

PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 29. August 2018

www.anzeiger.pirna.de

Ausgabe 16|2018



20.
KINDERFEST
05.09.2018 14°° - 18°°
THÄLMANNPLATZ

**GROSSES FESTPROGRAMM
MIT CLOWN UND DJ
BASTELSTAND
SPIELMOBIL
HÜPFBURG**

HANNO EV. PIRNA

HANNO e.V. | Grohmannstraße 1 | 01796 Pirna
www.hanno-pirna.de



■ Inhalt

Mitteilungen aus dem Rathaus

Top-Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna stellt sich vor	2
3. Pirnaer Seniorentag am 14. September 2018	3
Neuer Kassenautomat im Rathaus	8
Landeshauptstadt Dresden will sich am IndustriePark Oberelbe beteiligen	9

Öffentliche Bekanntmachungen

Sitzungsplan für den Monat September 2018	15
Kultur- und Veranstaltungskalender	23

■ Pirna feiert Kinderfest

Am Mittwoch, 5. September 2018 sind alle Kinder mit ihren Eltern herzlich in den Thälmannpark zu Jubel, Trubel und Heiterkeit geladen. Zahlreiche kostenfreie Angebote lassen ab 14:00 Uhr das Herz der Kinder höher schlagen (Seite 21).

Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna
Telefon: 556-0, Fa: 556-266
E-Mail: stadtverwaltung@pirna.de
stadtverwaltung@pirna.de-mail.de
Web: www.pirna.de

Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr
Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

Öffnungszeiten Kasse

Am Markt 10, Haus IV
Mo. 11:00 – 12:00 Uhr
Di./Mi./Do. 08:00 – 12:00 Uhr
Di. 13:00 – 15:30 Uhr
Do. 13:00 – 17:30 Uhr

Gleichstellungsbeauftragte

Großmannstraße 1, EG, Zi. 7
Di. 13:30 – 16:00 Uhr
Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Ortschaft Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs
Pratzschwitzer Straße 198
Telefon: 527573
Do. 15:00 – 18:00 Uhr

Ortschaft Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde
Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)
Telefon: 548206
Di. 15:00 – 18:00 Uhr

Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)
Telefon: 515-4448
E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de
Mo./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr
Di./Do. 08:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35, Telefon: 467853
E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr
Do. 10:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1 b, Telefon: 710213
E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr
Do. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Top-Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna stellt sich vor

Info-Stand zum Tag der Ausbildung am 8. September im BSZ Pirna

Wer noch immer glaubt, der Begriff „Verwaltungsfachangestellte/r“ ist ein Synonym für eine sitzende Schlafposition, der ist am Tag der Ausbildung herzlich ins Berufsschulzentrum Pirna eingeladen, sich vom Gegenteil überzeugen zu lassen. Die Stadtverwaltung Pirna bietet sichere Jobs mit vielen verschiedenen Aufgabengebieten und sehr guter Vergütung.

Auf Auszubildende der Stadtverwaltung wartet eine spannende Zeit. Sie durchlaufen mindestens neun unterschiedliche Abteilungen in der Verwaltung und lernen innerhalb von drei Jahren viele neue Kollegen und Themenbereiche kennen: vom Straßenbau über die Einrichtung einer Schule bis hin zum Ausfertigen eines Reisepasses. Doch nicht nur das – praktisch gelernt wird außerdem auch im Landratsamt und dem Jobcenter; die schulische Ausbildung findet im Blockunterricht im BSZ Freital statt. Die Übernahmechancen sind nach erfolgreichem Ausbildungsabschluss sehr gut.

Die Stadtverwaltung bietet attraktive Konditionen für ihre Azubis. Neben einer Ausbildungsvergütung nach Tarifvertrag für Auszubildende im Öffentlichen Dienst und Berufsbildungsgesetz erhalten sie 30 Tage Erholungsurlaub pro Jahr sowie fünf zusätzliche freie Tage zur Vorbereitung auf die Abschlussprüfungen. Die Verwaltung zahlt außerdem eine Jahressonderzahlung sowie eine Arbeitnehmer-Sparzulage von monatlich 13,29 Euro und einen Lernmittelezuschuss von 50,00 Euro pro Ausbildungsjahr. Eine erfolgreich abgeschlossene Abschlussprüfung prämiiert die Stadtverwaltung Pirna mit 400 Euro.

Zum Tag der Ausbildung können sich Jugendliche direkt bei den derzeitigen Auszubildenden und Mitarbeitern der Personalabteilung informieren und ihre Fragen rund um die Ausbildung und den Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna stellen.

- **Tag der Ausbildung:** TOP-Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna stellt sich vor
- **Wann:** Samstag, 8. September 2018 von 10:00 bis 15:00 Uhr
- **Wo:** im Beruflichen Schulzentrum für Technik und Wirtschaft Pirna (BSZ)



an der Pillnitzer Straße 13a in 01796 Pirna-Copitz

Die Mitarbeiterinnen der Personalabteilung der Stadtverwaltung Pirna informieren gern auch per E-Mail personal@pirna.de oder telefonisch unter 03501 556-299 über den Job zum/r Verwaltungsfachangestellten. Bewerbungsschluss für das Ausbildungsjahr 2019 ist der 31. Dezember 2018. Die duale Ausbildung in der Stadtverwaltung Pirna beginnt jedes Jahr am 1. September. (JNi)



Mitten im Leben

3. Pirnaer Seniorentag am 14. September 2018

Der diesjährige Pirnaer Seniorentag findet am 14. September 2018 unter dem Motto „Mitten im Leben“ auf dem Pirnaer Marktplatz statt. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke: „Die Stadt Pirna führt den Seniorentag nunmehr zum dritten Mal durch und bleibt dem Ziel treu, Ihnen alle Dinge an die Hand zu geben, damit Pirna der Ort bleiben kann, an dem Sie Ihren Interessen uneingeschränkt nachgehen können, indem Sie seniorengerechte Infrastruktur

sowie attraktive Freizeitangebote und ehrenamtliche Betätigungsfelder vorfinden.“ Mittlerweile ist der Seniorentag zu einem Erfolgsmodell geworden. Von anfänglich ca. 500 Besuchern schnellten die Zahlen im zweiten Jahr der Durchführung auf über 3.000 Besucher. Auch dieses Jahr finden Sie über 30 Stände der Infobörse auf dem Marktplatz, an denen verschiedene Initiativen, Vereine und Händler zwischen 10:00 und 17:00 Uhr neugierige Fragen beant-

worten. „So haben Sie einen Tag lang Zeit, sich umfangreiche Informationen zu allen für Sie interessanten Themen einzuholen ohne weite und mehrfache Wege auf sich nehmen zu müssen“ so Hanke. Der Tag bietet neben den Informationsständen auch eine unterhaltsame kulturelle Umrahmung. Ein abwechslungsreiches Programm auf der Bühne am Marktplatz als auch im Rathaus wartet also auf zahlreiche Besucher. (TGO)

Infobörse Marktplatz

Besuchen Sie die Infobörse mit Institutionen, Vereinen und Händlern auf dem Marktplatz von 10:00 bis 17:00 Uhr.

- 1 **Volksbank Pirna eG:** Gold-Welt – bleibende Werte für goldene Momente
- 2 **ASB Königstein Pirna e.V.:** Vorstellung der sozialen Dienstleistungen im Landkreis
- 3 **Reuscher Hörsysteme:** Informationsmaterial und -gespräche rund ums Hören, Zusatzangebot: Hörtest
- 4 **Volkssolidarität Kreisverband „Sächsische Schweiz-Osterzgebirge“ e.V.:** Vereinspräsentation, Zusatzangebot: Blutdruckmessen
- 5 **Seniorenvertretung Pirna:** Vorstellung der Arbeit des Gremiums und Sammlung von Meinungen zu den Lebensbedingungen älterer Menschen in unserer Stadt



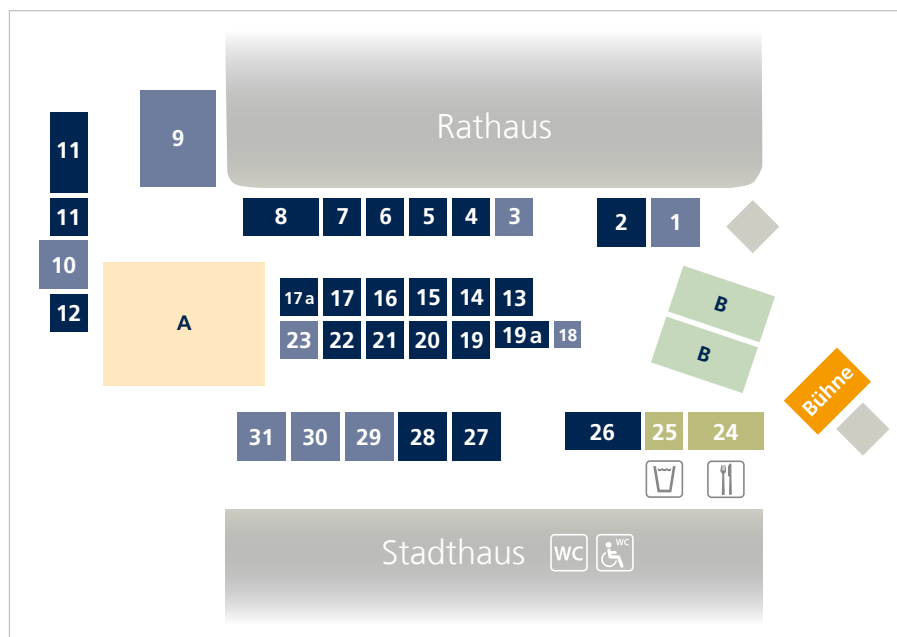
Seniorenpaar genießt seinen Ruhestand
(Foto: pikselstock – Fotolia.com)

- 6 **Begegnungszentrum zur Förderung der Akzeptanz geschlechtlicher und sexueller Vielfalt im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:** Sexualität im Alter, Zusatzangebot: anonymisierte Umfrage **Aktion Zivilcourage e.V.:** Vereinspräsentation
- 7 **Johanniter Unfallhilfe e.V.:** Angebote für Senioren
- 8 **Verkehrswacht Sächs. Schweiz e.V.:** Bedientipps für Pedelecs, Seh-, Reaktions- und Hörtest, Sicherheit durch Sichtbarkeit mit „Schwarzem Zelt“
- 9 **Kraftfahrerschule Sächs. Schweiz GmbH:** Fahrschule für Senioren (Führerschein, Auffrischkurse), Zusatzangebot: Fitness-Check am Fahrsimulator
- 10 **Saxo-Montania Seniorenpflege GmbH:** Entlastungsmöglichkeiten bei der Pflege und Betreuung im häuslichen Bereich
- 11 **DRK Kreisverband Pirna e.V.:** Angebote der Seniorenbegegnungsstätte Treffpunkt+
- 12 **Ehrenamtsgruppe Seniorenzentrum Sächsische Schweiz:** Vorstellung der ehrenamtlichen Betreuung der Bewohner
- 13 **ATZE e.V.:** Aktuelle Vereinsarbeit, besondere Angebote der Seniorenbegegnungsstätte im Soziokulturellen Zentrum Sonnenstein am Varkausring 1b
- 14 **Caritas Beratungsdienste Pirna:** Beratung für Senioren und Angehörige, Caritas-Kampagne „Jeder

Mensch braucht ein Zuhause“, Zusatzangebot: Mini-Gesundheits-Check

- 15 **Mehrgenerationenhaus FAMIL e.V./Kontaktstelle für Selbsthilfegruppen und Selbsthilfe der Bürgerhilfe Sachsen e.V.:** Angebote für Senioren und Familien
- 16 **Sozialverband VdK Sachsen, Kreisverband Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:** Sozialberatung
- 17/a **ZBBB e.V. Kontaktstelle für Seniorenbegleitung, Beratungsstelle Demenz in Kooperation mit Geriatrie des Klinikums Pirna:** Seniorenbegleitung und Geriatrie in Pirna, Zusatzangebot: Alterssimulationsanzug „Gert“ anprobieren und in die Haut eines Menschen ab ca. 80 Jahren schlüpfen
- 18 **Promedica Plus:** 24h-Betreuung und Pflege daheim – Betreuungsangebote
- 19/a **Diakonie Pirna:** Mobile Sozialberatung und Freiwilligenzentrale, Zusatzangebot: Altenhilfe der Diakonie lädt zum Mitmachen ein
- 20 **Polizeirevier Pirna:** Beratung und Informationen zur Prävention
- 21 **Malteser Hilfsdienst e.V.:** Ambulanter Hospizdienst Pirna – Begleitung von schwerstkranken und sterbenden Menschen, Beratung Angehöriger
- 22 **Selbsthilfegruppe „Kreative Köpfe“:** Selbsthilfegruppe Psychische Gesundheit, Zusatzangebot: Kreativangebote

- 23 Orthopädie- und Rehathechnik Dresden GmbH:** Alltagshelfer für den Haushalt, Zubehör für Sport und Fitness, Rollatoren und andere Fortbewegungshilfen, Zusatzangebot: Rollator-Test-Strecke
- 24 Soziale Arbeitsprojekte SONNENSTEIN g GmbH (SAPS):** Speisenangebot
- 25 Stadtwerke Pirna GmbH:** Trinkwasserbar
- 26 dfb – Regionalverband Sachsen-Ost e.V.:** Angebote des Familienzentrums Pirna
- 27 Verbraucherzentrale Sachsen:** Sinn und Unsinn von Nahrungsergänzungsmitteln, Zusatzangebot: Glücksrad
- 28 Volkshochschule Sächs. Schweiz-Osterzgebirge:** Aktuelle Angebote für Senioren
- 29 Home Instead Betreuungsdienste Sächs. Schweiz:** Informationen zur ambulanten Pflege
- 30 Reisedienst Dreßler GmbH:** Tage- und Mehrtagesfahrten für Senioren



- 31 S-Mobil Agentur Sabine Horvath:** Informationen zu Vorsorgevollmacht

und Patientenverfügung

Programm

Rahmenprogramm Marktplatz

- 9:45 Uhr Stadtbotenrundgang, Stadtführer Wolfgang Bieberstein
- 10:00 bis 17:00 Uhr Fahrschul-Simulator zum Test der Reaktionsfähigkeit, Kraftfahrschule Sächs. Schweiz GmbH
- 10:00 bis 17:00 Uhr Info-Stand zum Thema „Mobil bleiben – aber sicher!“ Bedientipps für Pedelecs, Selbsttest Sehen, Reaktionstestgerät und Hörtest, Verkehrswacht Sächsische Schweiz e.V.
- 10:00 bis 17:00 Uhr Alterssimulationsanzug „Gert“ anprobieren und in die Haut eines Menschen ab ca. 80 Jahren schlüpfen, ZBBB e.V. in Kooperation mit Geriatrie des Klinikums Pirna
- 10:00 bis 17:00 Uhr Rollator-Test-Strecke, Orthopädie- und Rehathechnik Dresden GmbH

Foyer, Rathaus EG

- ab 12:00 Uhr Ausstellung „Hobby-Kreativ“ (ZBBB e.V., ATZE e.V., DRK, dfb-Regionalverband Sachsen e.V., FAMIL e.V., Kreativverein Pirna e.V., Töpfer-Café – Selbstgemacht)

Großer Ratssaal, Rathaus 1. OG

- 10:30 – 12:00 Uhr Podiumsdiskussion zur Wohnraumanpassung, Einstiegs-

referat Herr Beckert (Geschäftsführer Sozialverband VdK Sachsen e.V. und Vertreter der Beratungsstelle Wohnraumförderung der Landesarbeitsgemeinschaft Selbsthilfe Sachsen e.V.); Podiumsgäste: Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH, Wohnungsgenossenschaft Sächs. Schweiz eG Pirna, VgwG Pirna-Süd eG, AOK-PLUS, Sozial- und Ausländeramt des Landkreises SOE

- 12:30 – 13:30 Uhr Vortrag „Erlebnis Essen – lecker und gesund“ mit Verkostung, Frau Ullrich – FAMIL e.V.
- 13:45 – 14:15 Uhr Vorstellung des Pflegekoffers der Stadt Pirna, Frau Wels – Gleichstellungsbeauftragte Stadt Pirna
- 14:30 – 15:00 Uhr Vortrag „Barrierefreies Reisen“, Frau Sann – Eberhardt Travel
- 15:15 – 16:00 Uhr Vortrag „Sicherer Umgang mit dem Smartphone“, Herr Cammarata – Volkshochschule SOE

Marktplatz Bühne

- 10:00 – 10:15 Uhr Eröffnung des Seniorentages 2018 durch den Oberbürgermeister mit Luftballonaktion
- 10:15 – 10:30 Uhr Musikalischer Auftakt mit Volks- und Heimatliedern, Ein-

ladung zum Mitsingen des Chors des Seniorenzentrums Sächs. Schweiz und der ATZE Lerchen

- 10:30 – 10:45 Uhr Senioren-Sportangebote zum Mitmachen der Seniorensportgruppe des ATZE e.V.
- 10:45 – 10:50 Uhr Programmhinweise, Teilnehmende und Aktionen
- 10:50 – 11:15 Uhr Pause
- 11:15 – 11:45 Uhr Vereine und Institutionen stellen ihre Angebote vor
- 11:45 – 12:30 Uhr Pippi and the 50's Boy mit Rocking and Rolling Oldie Show 50er/60er Jahre
- 12:30 – 13:00 Uhr Mittagspause
- 13:00 – 13:45 Uhr Pippi and the 50's Boy mit Rocking and Rolling Oldie Show 50er/60er Jahre
- 14:30 – 15:00 Uhr Weltmusikensemble der Musikschule Sächs. Schweiz e.V.
- 15:15 – 15:30 Uhr Kindertanz, Jazz, Moderndance des TSV Silberpfeil e.V. und „Dinky Devils“
- 15:40 – 16:00 Uhr Mitmachprogramm der Seniorentanzgruppe Sonnenstein ATZE e.V.
- 16:15 – 17:00 Uhr Kabarett der Pirnaer Stechmücken e.V.



V. l. n. r. Mobilitätsmanager der LEADER-Region Sächsische Schweiz Sten Eibenstein, HEM-Tankstellenpartner Maik Schneider, HEM-Projektmanager Andreas Schönleber, HEM-Bezirksleiter Ralf Karbaum, Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke und Klimaschutzmanager der Stadt Pirna, Thomas Freitag (Foto: Stadtverwaltung)

Strom tanken geht jetzt auch bei HEM in Pirna

Oberbürgermeister Hanke übergibt eine der ersten Schnellladestationen im Landkreis

Zum Netz der Ladestationen für batteriegetriebene Autos gehört ab sofort auch die HEM Tankstelle in Pirna an der B172. Die Ladesäule gehört zu den ersten Schnellladestationen im gesamten Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge, die eine Ladeleistung von maximal 50 kW vorweisen und die Ladezeiten somit erheblich ver-

kürzen. Oberbürgermeister Hanke: „Die neue E-Ladesäule der HEM-Tankstelle ist ein weiterer wichtiger Baustein, der zum Ausbau der Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge in Pirna beiträgt. Ich freue mich, dass auch private Unternehmen diesen Ausbau, der Teil des Klimaschutzkonzepts der Stadt Pirna ist, voranbringen.“ (JNi)

Tierheim bekommt neue Zufahrt

Besucher erreichen die Einrichtung künftig über die Weinleite

Das Tierheim erhält nach Abstimmung mit der Stadtverwaltung eine neue Zufahrt. Das bisherige Abbiegen von der B172 ist nicht mehr möglich. Künftig erreichen Angestellte und Besucher die Einrichtung über die Kreisstraße K8732 in Krietzschwitz und Weinleite. Die angefertigten Hinweisschilder und an den markanten Kreuzungen aufgestellt. (TGo)

Nächste Sprechstunde der Friedensrichterin

Teilnahme an Sprechstunde ohne Voranmeldung möglich

Die Friedensrichterin der Stadt Pirna, Silke Maresch, führt ihre nächste Sprechstunde am Donnerstag, 20. September durch. Ab 17:00 Uhr wird sie Anträge von Bürgern im Rathaus (Kleiner Ratssaal, Am Markt 1/2, 01796 Pirna) entgegennehmen. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. (JNi)

Straßenrandmähd im Stadtgebiet

Mahdarbeiten starten wegen Trockenheit später als üblich

Seit 20. August lässt die Stadt Pirna Straßenränder, Straßengraben, Entwässerungsbecken sowie die Randbereiche im gesamten Stadtgebiet mähen. Die Sommermahd startet in diesem Jahr später als üblich, da auf Grund der Trockenheit kaum Gräser nachgewachsen waren. Die Arbeiten werden ca. vier Wochen andauern. Mit Verkehrsbeeinträchtigungen ist nicht zu rechnen.

Die Straßenrandmähd wird standardmäßig drei Mal im Jahr durchgeführt. Dabei wird der Zeitpunkt der Mahd immer nach aktueller Pflanzenwuchshöhe bestimmt. Die erste Mahd erfolgte Mitte Mai bis Mitte Juni, nun folgt die zweite Mahd. Im Herbst, vor dem Einbruch der kalten Jahreszeit, wird nochmals gemäht. Die Kosten für eine Mahd belaufen sich auf ca. 11.000 Euro. (JNi)



www.tag-des-offenen-denkmals.de

25 Jahre Tag des offenen Denkmals am 9. September

Über 20 Denkmale geöffnet, zahlreiche fachkundige Führungen

Seit einem viertel Jahrhundert nun stehen an jedem zweiten Sonntag im September die Tore von denkmalgeschützten Bauten und Stätten – manche von ihnen sonst schwer zugänglich – in Pirna, aber auch bundesweit, offen für Besucher. Führungen begleiten Interessierte und Neugierige durch die historischen Gemäuer und erläutern deren Bedeutung. Im Jubiläumsjahr lautet das Motto treffend „Entdecken, was uns verbindet“. Auch an Pirnaer Denkmalen lassen sich über die Art der verwendeten Materialien oder bestimmte Stilprägungen Bezüge und Verbindungen in andere Regionen herstellen: Marmor aus Italien, Farbpigmente aus dem Orient, Tapiserien aus Flandern, Fliesen aus Delft – die Spuren sind vielfältig und laden auf eine historische Entdeckungsreise ein.

Ziel des Tags des offenen Denkmals ist es, die Öffentlichkeit für die Bedeutung des kulturellen Erbes zu sensibilisieren und Interesse für die Belange der Denkmalpflege zu wecken. Der Tag des offenen Denkmals wird seit 1993 bundesweit koordiniert durch die Deutsche Stiftung Denkmalschutz. Die teilnehmenden Bauten und Stätten sind auch auf www.tag-des-offenen-denkmals.de zu sehen.

Geöffnete Denkmalobjekte

Kurzfristige Änderungen vorbehalten.

Sonnabend, 8. September 2018 – Vorabend, 19:00 Uhr

- **Stadtkirche St. Marien Pirna**, Konzert zum Tag des offenen Denkmals, amarcord – geistliche Chormusik sowie Spirituals und Songs aus neuer Zeit, Karten zu 15 Euro/ermäßigt 12 Euro an der Abendkasse. Ein Konzert des Fördervereins Stadtkirche St. Marien Pirna e.V. in Zusammenarbeit mit der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Pirna und dem Kuratorium Altstadt Pirna e.V.

Sonntag, 9. September 2018 – Tag des offenen Denkmals

- **Mägdleinschule**, Kirchplatz 10, Zentraler Anlaufpunkt, 10:00 – 17:00 Uhr Besichtigung, Fotoausstellung „Höfe in Pirna“, Jochen Breese, Wien/Dresden
- **Ev.-Luth. Stadtkirche St. Marien**, Kirchplatz, (aufgrund von Veranstaltungen eingeschränkt geöffnet) 9:30

Uhr Gottesdienst zum Kirchweihjubiläum danach Besichtigung bis 18:00 Uhr möglich, Führungen lt. Aushang

- **Binationales Internat**, Schloßstraße 13, Besichtigung
- **Rathaus Pirna**, Turmuhrstube, Am Markt 1/2, 13:00 – 16:00 Uhr Führungen halbstündlich, maximal zwölf Personen
- **Peter-Ulrich-Haus**, Am Markt 3, 14:00 und 16:00 Uhr, Führungen, Eintritt 3 Euro
- **TouristService**, Am Markt 7, 10:00 bis 16:00 Uhr Führungen (siehe unter Führungen zum Tag des offenen Denkmals)
- **Romantikhotel „Deutsches Haus“**, Niedere Burgstraße 1, 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet, 11:00 Uhr Führung zur original erhaltenen bemalten Holzbalkendecke im Renaissancesaal
- **Rahmenwerkstatt Anke Rödel**, Lange Straße 17, Besichtigung
- **Kaffeerösterei Schmole**, Lange Straße 46, 11:00, 12:00 und 13:00 Uhr Schau-Röstvorführungen, UKB 3 Euro
- **Stadtmuseum Pirna**, Klosterhof, 10:00 bis 17:00 Uhr Besichtigung, ständige Ausstellung zur Stadtgeschichte, Sonderausstellung „Gold gab ich für Eisen. Die Garnisonsstadt Pirna und der Erste Weltkrieg“, Eintritt 4 Euro, erm. 3 Euro
- **Kath. Klosterkirche St. Heinrich**, Klosterhof, 11:00 bis 17:00 Uhr Besichtigung
- **Stadtbibliothek**, Dohnaische Straße 76, siehe Führungen TouristService
- **Kath. Kirche St. Kunigunde**, Wilhelm-Külz-Straße, 11:00 bis 16:00 Uhr Besichtigung
- **Ehemalige Brauerei-Villa**, Braustraße 4, 13:00 Uhr Führung
- **Historisches Gebäudeensemble Breite Straße 2**, 10:00 und 12:00 Uhr Führungen einschließlich Breite Straße 4 – 8
- **Gasthaus Weißes Roß**, Königsteiner Straße 3, 10:00 bis 17:00 Uhr Besichtigung
- **Küttner-Villa**, An der Gottleuba 1, 11:00, 12:00 und 13:00 Uhr Führungen

- **Gedenkstätte Pirna-Sonnenstein**, Schloßpark 11, 11:00 bis 17:00 Uhr geöffnet, 15:00 Uhr Einweihung der Informationstafel zum ehemaligen Anstaltsfriedhof. Anschließend erfolgt mit dem Gedenkstättenleiter Dr. Boris Böhm ein Rundgang zur Geschichte des Anstaltsfriedhofes im Schlosspark Sonnenstein.

- **Schloss Rottwerndorf**, Alt-Rottwerndorf 24, Besichtigung

- **Ev.-Luth. Schlosskirche Zschen-dorf**, 12:00 bis 17:00 Uhr geöffnet für Besichtigung

- **Ev.-Luth. Kirche Graupa**, 10:00 bis 17:00 Uhr, 9:00 bis 10:00 Uhr Gottesdienst, anschließend Besichtigung

- **Ev.-Luth. Kirche Liebenthal**, 10:00 bis 17:00 Uhr Führungen

- **ehemalige Villa Kemnitzer/Küchen-Weigelt**, Dresdner Straße 11, 13:00 bis 17:00 Uhr Führungen (Rainer Rippich)

Führungen zum Tag des offenen Denkmals

- 10:00 bis 11:00 und 15:00 bis 16:00 Uhr Führung „Tetzelhaus“, Treff: Am Markt 7, TouristService, UKB: 3 Euro
- 12:00 bis 13:00 und 14:30 bis 15:30 Uhr Altstadtführung mit Bibliothekshaushalle, Gotischer Saal und Hof, Treff: Am Markt 7, TouristService, UKB: 3 Euro
- 10:30 bis 12:00 und 14:00 bis 15:30 Uhr Führung durch die Bastionen mit Unterstützung der Kuratorin Frau Stoebe, (nicht geeignet für Personen mit Mobilitätseinschränkungen), Treff: Am Markt 7, TouristService, UKB: 4 Euro

Zentrale Anlaufpunkte für allgemeine Informationen zum Denkmaltag sind die Mägdleinschule am Kirchplatz 10 – Kuratorium Altstadt Pirna e.V. (10:00 bis 17:00 Uhr) sowie bei touristischen Fragen der TouristService, Am Markt 7 (10:00 bis 16:00 Uhr). Pirnaer Cafés und Restaurants sind geöffnet und erwarten Ihren Besuch.

Parkmöglichkeiten

- Parkhäuser: Grohmannstraße, Steinplatz, Königsteiner Straße/B172
- Parkplätze: Am Zwinger, Hauptplatz Copitz, Elbeparkplatz (JNi)



Nächster Schritt zum Breitbandausbau in Pirna

Stadtverwaltung reicht weiteren Förderantrag beim Bund ein

Beim Ausbau des Breitbandes in unterversorgten Bereichen ist die Pirnaer Stadtverwaltung einen entscheidenden Schritt weitergekommen. Nach den Zusagen von Bund und Land zur finanziellen Unterstützung wurde das entsprechende Online-Portal für Kommunen freigeschaltet, auf der diese dann ihren Antrag auf Förderung einstellen müssen. Die Stadt Pirna hat diesen nun trotz technischer Probleme des Onlineportals erfolgreich eingereicht. Nun obliegt es dem Bund seine Förderzusagen einzuhalten, damit weitere notwendige Schritte zum Ausbau erfolgen können.

Bereits seit 2015 ist die Stadt Pirna bemüht den Breitbandausbau voranzubringen. So erfolgte im Rahmen der Förderung der Digitalen Offensive Sachsen (DiOS) die Erarbeitung einer Bedarfs- und Verfügbarkeitsanalyse mit der Festlegung von unterversorgten Gebieten. Mit Festlegung dieser Gebiete wurden parallel dazu durch den Stadtrat auch die notwendigen Finanzmittel für die Jahre 2017/2018 bereitgestellt.

Im Mai 2016 erfolgte dann die Novellierung der Förderrichtlinie des Freistaates Sachsen. Diese sieht unter anderem vor, dass, soweit eine Förderleistung der EU oder des Bundes in Anspruch genommen werden kann, dies vorrangig zu geschehen hat. Die Fördermittelbeantragung muss damit im Rahmen der Bundes-Richtlinie „Förderung zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland“ erfolgen. Mit dieser Richtlinie verfolgt die Bundesrepublik Deutschland das Ziel, eine flächendeckende Breitbandversorgung voranzubringen. Um jedoch eine mögliche Förderung des Bundes in Anspruch nehmen zu können, war die Stadt Pirna gezwungen, die Bedarfs- und Verfügbarkeitsanalyse (BuVA) an die Rahmenbedingungen der Bundesförderung anpassen zu lassen.

Für die Bearbeitung der BuVA konnten entsprechend der Bundesförderrichtlinie Planungs- und Beratungsleistungen beantragt werden. Diese werden zu 100 %,

jedoch max. mit 50.000 €, gefördert.

Der entsprechende Fördermittelantrag wurde durch die Verwaltung im November 2016 gestellt und mit Bescheid vom 30.03.2017 bewilligt.

In der Sitzung des Stadtrates am 12.12.2017 wurde der Beschluss zur BuVA zur Verbesserung der Breitbandversorgung in der Stadt Pirna gefasst. Gleichzeitig wurde die Verwaltung beauftragt, zum nächstmöglichen Zeitpunkt Fördermittel gemäß der Rahmenregelung der Bundesrepublik Deutschland zur Unterstützung des Aufbaus einer flächendeckenden Next Generation Access (NGA)-Breitbandversorgung zu beantragen. Die Beantragung der Fördermittel soll auf der Grundlage der vom Planungsbüro ermittelten Wirtschaftlichkeitslücke für einen FTTB-Ausbau (Glasfaser) erfolgen. Die Fördermittel des Bundes sollen mit der Förderung des Landes zum Breitbandausbau aufgestockt werden. Hierfür stellte der Stadtrat die notwendigen Eigenmittel im HH 2018/2019/2020 zur Verfügung bzw. in Aussicht.

Entsprechend der Anfang des Jahres noch gültigen Förderrichtlinie konnte eine Antragstellung nur mit Vorliegen eines sogenannten Call's erfolgen. Das heißt, der Bund gab Aufrufe zur Einreichung von Fördermitteln heraus. Vermutlich geschuldet der langen Phase der Regierungsbildung bzw. der Koalitionsverhandlungen erfolgte dies 2018 nicht.

Erst Anfang Juli 2018 wurde die Richtlinie „Förderung zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland“ novelliert. Mit dieser Novellierung werden Anträge nicht mehr über einen mehrmonatigen Zeitraum gesammelt, sondern fortlaufend bearbeitet. Die anschließende Bewertung jedes Antrages anhand eines umfassenden Kriterienkatalogs (Scoring) wurde abgeschafft. Die Bewilligung der Mittel soll damit zügig nach Einreichung des Antrages erfolgen. Voraussetzung für eine Antragstellung ist ein durchgeführtes Markterkundungsverfahren über eine Dauer von mind. acht Wochen, welches jedoch nicht älter als ein Jahr sein darf. (TGo)

Anmeldungen für Grundschulen

Schulen bieten Anmeldetermine für das Schuljahr 2019/20 an

Mit Beginn des Schuljahres 2019/2020 werden alle Kinder schulpflichtig, die bis 30. Juni 2019 das sechste Lebensjahr vollendet haben. An folgenden Anmeldeterminen ist die Geburtsurkunde des Kindes bzw. das Familienstammbuch und ggf. der Nachweis zum Sorgerecht mitzubringen.

■ Lessing-Grundschule

Königsteiner Straße 22 a

Di. 04.09. und Do. 06.09. jeweils von 8:00 – 12:00 und 13:00 – 17:00 Uhr
Mi. 05.09. von 8:00 – 12:00 und 13:00 – 15:00 Uhr

■ Grundschule Pirna-Sonnenstein

Varkausring 1 b

Di. 04.09., Mi. 05.09. und Do. 06.09. von 7:30 – 14:00 Uhr

■ Diesterweg-Grundschule

Schillerstraße 38 a

Di. 04.09. von 8:00 – 12:00 und 13:00 – 16:30 Uhr
Mi. 05.09. von 8:00 – 13:00 Uhr
Do. 06.09. von 8:00 – 12:00 und 13:00 – 14:30 Uhr

■ Grundschule Zehista

An der Schule 1

Mo. 03.09. von 7:30 – 12:00 und 13:00 – 17:30 Uhr
Mi. 05.09. von 7:30 – 14:30 Uhr

■ Grundschule Neundorf

Alt-Neundorf 24

Di. 04.09. von 7:30 – 12:00 und 13:00 – 17:30 Uhr
Do. 06.09. von 7:30 – 14:30 Uhr

■ Grundschule Graupa

Badstraße 3

Di. 04.09. und Mi. 05.09. jeweils von 7:15 – 12:15 und 13:00 – 18:00 Uhr

■ Friedrich-Märkel-Grundschule

Lohmener Straße 3

Anmeldung der Stadt Wehlener Kinder und Kinder aus den Pirnaer Ortsteilen Posta, Mockethal und Zatzschke am Dienstag, den 25.09. von 15:00 bis 18:00 Uhr oder alternativ im Sekretariat der Stadtverwaltung Wehlen, Markt 5, 1. OG, am Dienstag, den 02.10. von 14:00 bis 17:00 Uhr (TGo)

Pirna würdigt partnerschaftliche Beziehung zu Baienfurt

Ortsteil Graupa erhält einen „Baienfurter Weg“

Die Stadt Pirna würdigt in besonderer Form die städtepartnerschaftliche Beziehung zur Gemeinde Baienfurt. Gemeinsam mit Bürgermeister Eckhard Lang, Ortsvorsteher Gernot Heerde und Bürgermeister Günter A. Binder wurde eine neue Wohngebiets-Straße in „Baienfurter Weg“ getauft.

Die Gemeinde Baienfurt in Baden-Württemberg (Oberschwaben), Kreis Ravensburg, zählt ca. 7.000 Einwohner. Eine schon früh bestehende Furt durch die Wolfegger Ach gab dem Ort seinen Namen. Die Ortsentwicklung ist eng mit der von 1873 bis 2008 bestehenden Papierfabrik verbunden. In rund 140 Jahren entwickelte sich das ehemalige Bauerndorf wirtschaftlich und kulturell zur heutigen Gemeinde. Noch heute ziert jedoch eine Weberdistel, „Kardel“ genannt, das Gemeindewappen; ein Zeichen für den hier früher von den Bauern betriebenen Kardenanbau. Zu den markanten Bauten der Gemeinde zählen die expressionistische Marienkirche, der moderne Ortskern mit Rathaus und Gemeindehalle sowie das his-

torische Speidlerhaus. Nach über 20-jähriger Freundschaft zwischen Baienfurt und dem Pirnaer Ortsteil Graupa wurde 2010 die Partnerschaftsurkunde unterzeichnet. Allein in diesem Jahr gibt es wieder regen Austausch: Bereits im Juni besuchte der „Katholische Frauenbund Baienfurt“ mit über 40 Reiseteilnehmerinnen Pirna und Graupa. Ein paar Tage später begrüßten wir eine Delegation aus Baienfurt beim Pirnaer Stadtfest. Zum Baienfurter Marktplatzfest im Juli waren Vertreter aus Pirna zu Gast, dort gab es gute Gespräche zur Intensivierung und Ausweitung der Partnerschaft. An diesem Wochenende weilt eine 10-köpfige Delegation in Graupa. Geplant ist außerdem für Oktober 2018 ein Partnerschaftsbesuch der Sportgemeinde Baienfurt in Graupa sowie zahlreiche Aktionen für 2019.

Interessierte Mitstreiter, die gern mit Menschen und Vereinen aus den Partnerstädten in Kontakt treten wollen, können sich gern in der Verwaltung melden: partnerstadt@pirna.de. (TGo)



Ortsvorsteher Gernot Heerde, Bürgermeister Günter A. Binder aus Baienfurth und Pirnas Baubürgermeister Eckhard Lang bei der Übergabe einer „Kardel“ samt Muttererde, die das Wappen der Partnergemeinde ziert (Foto: Stadtverwaltung)



Neuer Kassenautomat im Rathaus

Bürgerbüro und Teile des Ordnungsamtes am 30. August geschlossen

Die Stadtverwaltung Pirna optimiert den Barzahlungsverkehr für die Einwohnerinnen und Einwohner der Großen Kreisstadt. Ab 31. August 2018 steht im Foyer des Rathauses ein Kassenautomat zur Verfügung, welcher den Weg zur Behörde noch zeitsparender und effizienter gestaltet. Durch den Automaten lassen sich die Zahlungsmodalitäten leichter und vor allem schneller abwickeln. So können aktuell Gebühren für Ausweisdokumente, Anwohnerparkkarten, Zeugnisse, Urkunden etc. ab sofort mit Hilfe einer sogenannten „Kassenkarte“ bequem in bar oder per EC-Karte beglichen werden, die von den Verwaltungsmitarbeitern während des Kundengesprächs ausgestellt wird. Genutzt werden kann der Automat immer zu den Öffnungszeiten des Bürgerbüros. Die Stadtverwaltung plant überdies, die Leistungen des Automaten nach dessen

Inbetriebnahme noch zu erweitern. So sollen Einwohnerinnen und Einwohner zukünftig auch ohne direkten Kontakt zum Mitarbeiter Zahlungen am Kassenautomat leisten können, z.B. für die Grund- oder Hundesteuer.

Am Donnerstag, den 30. August 2018 wird der Kassenautomat angeliefert und im Foyer des Rathauses installiert. Darauf folgt eine Bedien-Einweisung der Mitarbeiter. Die Stadtverwaltung bittet zu beachten, dass aus diesem Grund die Bereiche Pass- und Meldewesen, Standesamt, Gewerbeamt und Verkehrsangelegenheiten an vorgenanntem Donnerstag geschlossen bleiben müssen. Ab Freitag, den 31. August 2018 steht der Kassenautomat dann den Bürgern zur Verfügung, darüber ihre Zahlungsvorgänge für Dienstleistungen der Stadtverwaltung abzuwickeln. (JNi)

In eigener Sache: Redaktion des Amtsblattes bittet um Beachtung

Neue Datenschutzregelung für Bildmaterial

Die neue DS GVO erfordert es, dass zu Bildmaterial mit Personenabbildungen, das im Pirnaer Anzeiger veröffentlicht werden soll, unterzeichnete Einverständniserklärungen der abgebildeten Personen vorliegen. Das entsprechende

Formular können Sie downloaden unter www.pirna.de -> Aktuelles -> Amtsblatt. Liegen diese Einverständniserklärungen nicht vor, kann das Bildmaterial nicht veröffentlicht werden. Wir bitten Sie daher, die ausgedruckte Erklärung von

jeder abgebildeten Person unterschreiben zu lassen, einzuscannen und als Komplettpaket mit Text und Bild an die Redaktion des Anzeigers zu senden. Die Redaktion bedankt sich für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung. (JNi)

Landeshauptstadt Dresden will sich am IndustriePark Oberelbe beteiligen

Kooperationsvereinbarung mit Pirna, Heidenau und Dohna

Die Landeshauptstadt Dresden wird die Entwicklung des IndustrieParks Oberelbe (IPO) unterstützen. In einem ersten Schritt haben am 16. August 2018, Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert und der Vorsitzende des Zweckverbandes IndustriePark Oberelbe, Heidenaus Bürgermeister Jürgen Opitz, eine Kooperationserklärung im Beisein des Pirnaer Oberbürgermeisters Klaus-Peter Hanke sowie des Dohnaer Bürgermeisters Dr. Ralf Müller unterzeichnet. Auf Basis dieser Kooperationserklärung sollen weitere Schritte der Zusammenarbeit vorbereitet werden. So sind zum Beispiel eine gemeinsame Vermarktung, eine engere Verzahnung der regionalen Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten und der Beitritt Dresdens zum Zweckverband geplant. Den Zweckverband haben die Städte Pirna, Heidenau und Dohna im Mai 2018 mit dem Ziel gegründet, gemeinsam ein rund 140 Hektar großes, interkommunales Industrie- und Gewerbegebietes entlang des Autobahnzubringers B 172 a zu entwickeln und zu vermarkten.

Oberbürgermeister Dirk Hilbert: „Wir begrüßen die Pläne sehr, vor den Toren Dresdens ein überregional bedeutsames Industriegebiet zu entwickeln, das auch Großansiedlungen zulässt. Damit wird es möglich, den gesamten Wirtschaftsraum Dresden-Sächsische Schweiz zu stärken, neue Arbeitsplätze zu schaffen und Steuereinnahmen in der Region zu erwirtschaften. Die Stadt Dresden will ihren Teil zum Erfolg des IPO beitragen und die gute Zusammenarbeit mit den beteiligten Nachbarstädten weiter ausbauen.“ Hilbert erklärte außerdem: „Die Nachfrage nach Gewerbeflächen in Dresden ist ungebro-

chen hoch. Um zukünftig weitere Großansiedlungen ermöglichen zu können, ist die Entwicklung interkommunaler Gewerbeflächen im Dresdner Umland ein wesentlicher Aspekt unserer Strategie.“

Bürgermeister Jürgen Opitz, Heidenau: „Die Unterstützung der Stadt Dresden ist ein wichtiger Schub für den IndustriePark Oberelbe. Die Landeshauptstadt mit im Boot zu wissen, bedeutet gemeinsames Anpacken auf allen Ebenen. Ich freue mich auf die gute Zusammenarbeit.“

Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke, Pirna: „Wir sind dankbar über diese Zu-

sage zur aktiven Mitarbeit. Um auch im internationalen Wettbewerb zu bestehen, müssen wir uns als Region gut vernetzen. Diese Netzwerke haben Zukunft. Denn nur so werden wir auch für größere Investoren attraktiv.“

Bürgermeister Dr. Ralf Müller, Dohna: „Durch die Stadt Dresden haben wir auch einen guten Zugang zu Wissenschaft und Forschung. Gerade dieser Aspekt ist für die Weiterentwicklung von Wirtschaftsunternehmen in der heutigen Zeit ein wichtiger Faktor, sich genau an dieser Stelle anzusiedeln.“ (TGo)



V.l.n.r.: vorn: Dirk Hilbert, Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden; Jürgen Opitz, Bürgermeister der Stadt Heidenau und Vorsitzender des Zweckverbandes IndustriePark Oberelbe; dahinter stehend: Dr. Robert Franke, Leiter des Amtes für Wirtschaftsförderung der Landeshauptstadt Dresden; Klaus-Peter Hanke; Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Pirna; Manfred Elsner, Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna mbH; Dr. Ralf Müller, Bürgermeister der Stadt Dohna. (Foto: Landeshauptstadt Dresden)

Schulanfänger erhalten Trinkwasserflaschen

SWP-Geschäftsführer Olaf Schwarze geht in die Schule

Am 21. August ging Olaf Schwarze, der Geschäftsführer der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) in die Schule – in die Grundschule Zehista. Er besuchte dort die erste Klasse. Im Gepäck hatte er eine große Kiste mit Aqualino-Trinkwasserflaschen. Olaf Schwarze wollte die Schulneulinge überraschen. Begleitet wurde der SWP Geschäftsführer von Aqualino, dem Wassermaskottchen als Animationsfigur in Lebensgröße. Gemeinsam verteilten die Beiden die Wasserflaschen symbolisch an die Schulanfänger. Rechtzeitig für die Zuckertüten, noch vor Schuljahresbeginn lieferte die SWP Trinkflaschen an alle Pirnaer Grundschulen, insgesamt rund 400 Stück. Aqualino kennen die Kinder schon aus den Vorschul-Wasserprojekten der SWP mit der Pädagogin Ellen Falke, die die Kinder regelmäßig in den Kindereinrichtungen Pirnas besucht. Mit Geschichten und Experimenten lernen die Kinder dort schon jede Menge über das Wasser. Dieses Wissen wird in den kostenfreien Aqualino-Schulprojekten der SWP jeweils in der 3. und 5. Klasse vertieft.

Trinken ist wichtig, denn die richtige Trinkmenge hält alle unsere Körperfunktionen aufrecht. Gerade für die Kinder, deren Bewegungsdrang eine zusätzliche Menge an Flüssigkeit erfordert ist es wichtig, täglich ausreichend zu trinken. Dabei liegt es den Stadtwerken besonders am Herzen den Kindern, den Pädagogen und natürlich auch den Eltern Trinkwasser zum Trinken zu empfehlen.

„Trinkwasser ist ein idealer, kostengünstiger Durstlöscher ohne Kalorien und immer frisch und ohne zusätzlichen Transportaufwand aus jedem Wasserhahn zu entnehmen. Es heißt Trinkwasser, weil man es bedenkenlos trinken kann.“ so der Geschäftsführer der Stadtwerke Pirna zu den Kindern.

Die Stadtwerke Pirna sind für die Trinkwasserversorgung der Stadt Pirna zuständig. In Deutschland gehört Trinkwasser zu den am Meisten kontrolliertesten Lebensmitteln. (UU)

Pirnas Stadtteile im Portrait

Stadt sucht fotografische Ansichten aus den Pirnaer Stadtteilen



Die Stadt Pirna sucht wieder fotografische Einsendungen für die Unterführung am Bahnhof. Dieses Mal stehen die vielen Pirnaer Stadtteile wie der Sonnenstein, Copitz, Graupa, Mockethal, Birkwitz-Pratzschwitz, Liebethal, Neundorf, Bonnewitz, Zehista usw. im Fokus. Was es dort alles zu entdecken gibt, das will die Stadt auch den ankommenden Reisenden am Bahnhof zugänglich machen und damit Lust auf einen Besuch in den Stadtteilen wecken. Bis Montag, den 10. September 2018 können alle interessierten Amateur- und Hobbyfotografen bis zu drei Bilder im Hoch- und/oder Querformat unter der E-Mail-Adresse kulturfoerderung@pirna.de (E-Mail-Größe max. 10 MB) einsenden. (Foto: Stadtverwaltung)

Breite Straße künftig ohne Bauarbeiter

Reparatur und Sanierung vorzeitig abgeschlossen

Mitte August wurden die Bauarbeiten im Bereich der Breiten Straße abgeschlossen. Damit konnte eine der großen Maßnahmen der Hochwasserschadensbeseitigung 2013 abgeschlossen werden. Die Arbeiten wurden zwei Monate früher beendet.

In den vergangenen Monaten erfolgte die Instandsetzung der Gehwege, die während des Junihochwassers 2013 Schaden genommen haben. Die Arbeiten begannen im März 2017. Parallel dazu erfolgte im Auftrag der Stadtwerke GmbH eine Erneuerung von Ver- und Entsorgungsanlagen bis zum Dohnaischen Platz. Die Instandsetzung der Gehwege wurde beidseits der Fahrbahn zwischen der B172 und der Nicolaistraße ausgeführt. Es wurden wiederverwendbare Materialien einge-

setzt, aber auch Neumaterial zugeführt. Bei der Befestigung des Gehweges kamen großformatige Granitplatten als auch Granitkleinpflaster zum Einsatz. Im Bereich der zukünftigen Stadtgärten, zwischen der Fahrbahn und dem Gehweg, wurde eine Schotterrasenfläche angelegt. Infolge der extremen Temperaturen kam es zu Ausfällen im Anwuchs des Schotterrasens, sodass im Herbst eine Nachsaat vorgesehen ist.

Die Gesamtbaukosten für die Gehweginstandsetzung belaufen sich auf insgesamt 393.000 Euro und werden vom Freistaat Sachsen sowie der Bundesrepublik Deutschland im Rahmen der Beseitigung der Hochwasserschäden aus 2013 gefördert. (TGo)

Oh, was kommt denn hier wohl rein?

„KiP*Star“ in der Schössergasse gesucht



Ein mit Holz vernagelter Laden zielt derzeit die Schössergasse. In großen Lettern steht die Frage geschrieben: „Bist du ein KiP*Star?!“ Zum Angebot des neuen Shops munkelt man derzeit in den Einkaufsgassen so einiges. Doch was sich hinter den Holzbrettern verbirgt – dieses Geheimnis wird wohl erst am 3. September gelüftet. (Foto: SEP)

Stadtwerke bereiten jetzt schon Wintersaison vor

Reparatur- und Wartungsarbeiten am Heizkessel im Heizkraftwerk Copitz

Damit in der bevorstehenden Wintersaison alles reibungslos ablaufen kann, reparieren und warten die Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) derzeit die Kessel im Heizkraftwerk Copitz. „Um gut gerüstet in die neue Heizsaison gehen zu können, werden jetzt die Kessel und Anlagen im Heizkraftwerk Copitz gewartet und repariert. Das Blockheizkraftwerk Copitz versorgt ganzjährig rund 1.300 Wohnungen des Wohngebietes Copitz West und die Lindenstraße zuverlässig mit Fernwärme

und warmen Wasser“ so Rico Eglin, Abteilungsleiter des Fachbereiches Fernwärme der SWP.

Das BHKW Pirna-Copitz ist dank der hohen Energienutzung ein hervorragendes Beispiel für Klima- und Ressourcenschutz durch Kraft-Wärme-Kopplung. Das Besondere: der Verbrauch der erzeugten Energie erfolgt direkt vor Ort. Damit werden unnötige Transport- und Energieverluste vermieden, Kosten gespart und Kohlendioxid-Emissionen reduziert. (UUl)

Fernwärmehauptleitung wird erneuert

Reutlinger Straße wird zur Sackgasse

Am 20. August 2018 begann die Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) mit der Erneuerung der Fernwärmehauptleitung auf der Reutlinger Straße. Die Maßnahmen erfolgen auf einer Länge von ca. 60 Metern. Gleichzeitig werden drei Hausanschlüsse auf der Reutlinger Straße Nummer 3, 4 und 13 erneuert. Im Bereich der Baustelle kommt es zu einer Vollsperrung, so dass die Reutlinger Straße zur Sackgasse wird. Die Einfahrt

in die Reutlinger Straße ist deshalb nur jeweils bis zur Baustelle möglich. Die Parkplätze parallel zur Straße können während der Baumaßnahme nicht genutzt werden. Der Fußweg bleibt weiterhin begehbar. Die Fertigstellung der Baumaßnahme ist für Ende September geplant. Mit der Bauausführung ist die Firma Steglich Tiefbau GmbH und SPIE SAG GmbH von der SWP beauftragt worden. (UUl)

Bauarbeiten auf B172 schreiten voran

Baufeld wechselt auf zweite Straßenhälfte

Die Bauarbeiten zur neuen Fernwärmeleitung auf der Bundesstraße B172 in Pirna schreiten voran. Mitte August wurden die Arbeiten auf der Fahrspur Richtung Heidenau abgeschlossen. Ab 20. August wechselte dann das Bau Feld auf die zweite Fahrspur, Richtung Sächsische Schweiz. Für den Fahrzeugverkehr ändert sich nichts. Die Verkehrsführung wird auf die fertig gestellte Straßenseite umgeleitet. Die Bundesstraße bleibt in jede Richtung einspurig befahrbar. Mit der Umstellung der Bauarbeiten auf die stadteinführende Seite der B172 wurde auch die Robert-Koch-Straße wieder für die Durchfahrt geöffnet. Die Baumaßnahme ist notwendig um die Versorgung des neuen Scheunenhofcenters mit Fernwärme versorgen zu können. Die Arbeiten auf der Bundesstraße sollen Ende August fertiggestellt werden. Die SWP hat mit der Baumaßnahme die Firmen Daume GmbH, Dresden (Rohrbau) und Teichmann Bau GmbH, Wilsdruff (Tiefbau) beauftragt. (UUl)

Umzug geplant und keine Kisten?

EVP unterstützt mit kostenfreien Umzugskartons

Die Energieversorgung Pirna GmbH (EVP) hat sich etwas Besonderes ausgedacht. Sie unterstützt Kunden mit kostenfreien Umzugskartons. Bei Abschluss eines +Vertrages für Strom oder Erdgas für die neuen vier Wände stellt die EVP zehn kostenfreie Umzugskartons zur Verfügung. Nicht nur Pirnaer Kunden kommen in den Genuss, das Angebot gibt es auch für die Kunden der Region. Bei Bedarf melden sich die Interessenten rechtzeitig mit der neuen Zählernummer in der Kundenberatung der EVP. Dort werden die Formalitäten geklärt und die Kartons können direkt mit nach Hause genommen werden. Wir beraten Sie gern in unserem Kundencenter auf der Seminarstraße 18 b, 01796 Pirna oder unter der kostenlosen Servicenummer 0800 5891403. (UUl)

Schließzeiten im Geibeltbad

Montag 24. und Dienstag 25. September gänztägig geschlossen

Am 24. und 25. September 2018 bleibt das Geibeltbad ganztägig geschlossen. Der Grund für beide Schließtage sind notwendige Weiterbildungsmaßnahmen für Mitarbeiter des Bades. Ab Mittwoch, den 26. September stehen Badehalle und Saunalandchaft wieder für Besucher zur Verfügung. Es wird um Verständnis für diese Einschränkung gebeten. (UUI)

Wohnen in der Altstadt

Innenausbau der Dohnaischen Straße 72 nimmt Gestalt an

Der Innenausbau in dem Wohn- und Geschäftshaus Dohnaische Straße 72, in Pirnas Fußgängerzone, nimmt Gestalt an. Im Auftrag der Städtischen Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) entstehen hier attraktive Vier-Raum-Wohnungen. Nachdem vor einiger Zeit das Gerüst gefallen ist, sind nun Handwerker im Inneren des Gebäudes mit dem Verlegen von Fußböden, dem Einbau von Türen sowie dem Gestalten von Wänden und Decken, dem Badeinbau und der Elektroinstallation beschäftigt. Im Herbst 2018 werden in dem Gebäude vier geräumige Wohnungen verfügbar sein, die jeweils mit einem großen Balkon versehen sind. Auf der rückwärtigen Seite des Gebäudes wird es künftig eine Verbindung zur Grohmannstraße geben, sodass Mieter Parkmöglichkeiten auf kurzem Wege erreichen können. Interessenten können sich jetzt schon unter 03501 552253 oder via E-Mail vermietung@wg-pirna.de melden. (SSa)



Wohn- und Geschäftshaus in der Dohnaischen Straße (Foto: WGP)

Neue PKW-Stellplätze für den Sonnenstein

Ehemaliges Garagenhofgelände wandelt sich zu neu gestalteter Freifläche

Die Gestaltung einer größeren Freifläche an der Julius-Fucik-Straße im Stadtteil Sonnenstein wird demnächst abgeschlossen. Die Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) ließ die durch den Abriss eines alten Garagenhofes entstandene Freifläche in den letzten Monaten neu gestalten. Auf der Fläche wurden 34 Parkplätze angelegt, die voraussichtlich ab Ende August genutzt werden können. Vier dieser Parkflächen wurden als Behindertenparkplätze angelegt. Im nördlichen Bereich des Areals wurde ein Kommunikationspunkt mit Sitzgruppe geschaffen, in dessen Umfeld im Oktober noch Bäume und Sträucher angepflanzt werden. Der übrige Bereich der Freifläche wird künftig als Wildblumenwiese genutzt. (SSa)



Neugestaltete Freifläche (Fotos: WGP)

Spiel, Spaß, Bastelei und Unterhaltung

WGP-Kinderfest in den Sonnensteiner Höfen

Am 18. August fand im WGP-Birnenhof, Varkausring 54/58, das „Kinderfest in den Sonnensteiner Höfen“ statt. Die Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) lud zu Spiel, Spaß, Bastelei und Unterhaltung ein. Das Maskottchen PIRnchen und Clown Heiko erwarteten die kleinen Gäste, um mit ihnen zu singen, zu tanzen und Spaß zu haben. Am WGP-Bastelstand konnte fleißig gebastelt

werden. Das Team vom Atze e.V. bot Kinderschminken an und der Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. war mit seinem Sportmobil vor Ort. Als besondere Attraktion wurde zusätzlich ein historisches Kinderkarussell aufgebaut. Die Veranstaltung sowie alle Spielgeräte konnten kostenfrei genutzt werden. Basteleien und Kinderschminken wurden ebenfalls von der WGP gesponsert. (SSa)

Baumaßnahmen der SWP/EVP

Realisierung im September 2018

Die nachfolgenden Baumaßnahmen werden im Auftrag der Stadtwerke Pirna GmbH und der Energieversorgung Pirna GmbH im September durchgeführt:

- **Robert-Koch-Straße:** Erweiterung der Fernwärmehauptleitung von der B172 zum Scheunenhofcenter
- **Bundesstraße B 172:** Erweiterung der Fernwärmehauptleitung
- **Remscheider Straße:** Sanierung Kollektor Sonnenstein
- **Reutlinger Straße:** Erneuerung der Fernwärmehauptleitung

- **Wehlener Straße und Vorwerkstraße:** Neubau von Trinkwasserleitungen
- **Boleslawicer Straße:** Errichtung von Spülschächten
- **Eichendorffstraße:** Erneuerung der Trinkwasser- und Gasleitungen
- **Oberposta 1. BA:** Verlegung eines Schmutzwasserkanals und Bau eines zentralen Pumpwerkes
- **Gewerbegebiet Copitz Nord:** Abwassertechnische Erschließung, Verlegung von Schmutz- und Regenwasserkanälen (UUI)

Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

HERDERHALLE PIRNA

Kasper und Gretel auf großer Reise

Alle reisefreudigen Kinder ab drei Jahren sind herzlich eingeladen den frechen Kasper und seine Freundin Gretel auf ihrem großen Abenteuer zu begleiten. Nach dem Fund einer Flaschenpost starten beide gemeinsam auf eine aufregende Reise rund um den Globus. Sie bereisen die Kontinente dieser Welt, müssen Aufgaben meistern, bei denen die Kinder helfen dürfen und stoßen auf viele, ganz erstaunliche



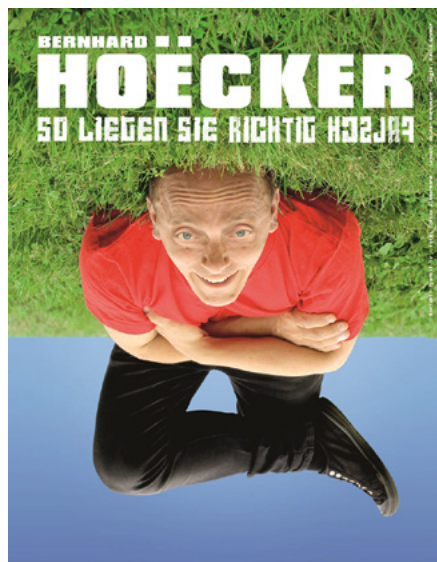
Kasper und Gretel

kleine „Weltendinge“: „Wie sagt man ‚Guten Tag!‘ in Afrika?“ und „Wie kam die Weihnachtsinsel zu ihrem Namen?“ Mitmachen ist ausdrücklich erwünscht.

■ **So, 16.09. | 16:00 Uhr | HerderHalle**
Eintritt: 12,00 €, ermäßigt 9,00 €

Jetzt Karten sichern: Bernhard Hoëcker

Mit seinem fünften Bühnenprogramm „So Liegen Sie Richtig Falsch“ ist Bernhard Hoëcker aktuell auf Tour und kommt im Oktober auch in die HerderHalle nach Pirna. Auf typisch hoëckereske Art widmet er sich dabei den Denkstrukturen seiner Mitmenschen, dreht und wendet diese im Scheinwerferlicht, klopft ab, bohrt nach, analysiert – und hilft der Welt wie immer auf die Sprünge, natürlich nie auf direk-



Bernhard Hoëcker und sein aktuelles
Programm

tem Weg. Der bekannte Comedian nimmt das Publikum mit auf eine Reise von Wahrnehmungsverzerrungen und schreckt noch nicht einmal davor zurück, der Evolution ihre Fehler vorzuhalten. Irrgänge sind Programm und Bernhard Hoëcker assistiert beim Entheddern – garantiert immer garniert mit einem guten Ratschlag.

■ **Sa, 20.10. | 20:00 Uhr | HerderHalle**
Eintritt: 28,00 €, Einlass: 19:00 Uhr

STADTMUSEUM PIRNA

Lesung und Musik mit Ulrich Grasnick

„Mit den Brunnen auf dem Markt in Pirna sind wir erwachsen geworden“. In der



Ulrich Grasnick

musikalischen Lesung „Zurück zu den Brunnen. Pirnaer Impressionen“ erinnert der in Pirna geborene deutsche Lyriker Ulrich Grasnick an seine Geburtsstadt und die Quellen seiner Dichtkunst. Er erinnert an die letzte Türmerin, redet über seine Heimatstadt mit ihren verlässlichen Treffpunkten, Sehenswürdigkeiten und die nahen Felsen der Sächsischen Schweiz. Zur Uraufführung kommen zwei Vertonungen von Prof. Günter Schwarze. Der Komponist, der hierfür tonmalerische Mittel heranzieht, legt eine zweite, doppelte Ebene jenseits der Texte von Ulrich Grasnick vor: „Carillon in Blau“ und „Im Zwielficht geborgener Trümmer“ für Sprecher, Glasglocken und Klavier.

■ **Di, 11.09. | 19:00 Uhr | StadtMuseum**
Eintritt: 12,00 €, ermäßigt 8,00 €, Einlass: 18:30 Uhr

BASTIONENPIRNA

Finales Wandelkonzert mit Annette Jahns

Ein letztes Mal vor Ausstellungsende bietet sich im September die Möglichkeit, die Exponate des Holzbildhauers Hans Scheib bei einem Wandelkonzert mit der Dresdner Künstlerin Annette Jahns zu erleben. Mit Gesang und Rezitation öffnet sich für den Besucher dann eine völlig neue Dimension des Kunsterlebnisses. Den Rückweg gestaltet Kuratorin Christiane Stoebe mit Informationen und Hintergründen rund um ausgestellte Werke und den Künstler.

■ **Sa, 01.09. | 11:00 Uhr | Bastionen
Festung Sonnenstein**
Eintritt: 14,00 €, ermäßigt 10,00 €

STADTBIBLIOTHEK PIRNA

Buchsommer Sachsen – Abschlussparty

Das Bibliotheksteam lädt alle Teilnehmer*innen des diesjährigen „Buchsommer Sachsen“ am 7. September ab 17:00 Uhr in den Innenhof der Stadtbibliothek Pirna ein. Für ihre erfolgreiche



Teilnehmende Schülerinnen und Schüler des Buchsommers

Teilnahme erhalten sie hier ihr Zertifikat. Mädchen und Jungen im Alter von 11 bis 16 Jahren konnten wieder in den Sommerferien drei Bücher lesen, darüber erzählen und einen Lesetest ablegen. Als Belohnung winkten die Teilnahme an der Abschlussparty und eine sehr gute Leistungsbewertung im Fach Deutsch zum Schulstart. Neben Fassbrause, Popcorn und Zuckerwatte gibt es viele Überraschungen, die durch zahlreiche Spender ermöglicht wurden.

Ausbildung bei der Stadtbibliothek

Ab dem Ausbildungsjahr 2019/20 bildet die Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH für den Geschäftsbereich Bibliothek wieder aus. Gesucht werden Bewerber*innen für den Beruf als Fachgestellte/r für Medien und Informationsdienste. Bewerber sollten sich vor allem nicht nur für Bücher, sondern auch für Technik und Computer interessieren, freundlich und kommunikativ sein und über gute Deutschkenntnisse verfügen. Interessenten können auch den Stand der Stadtbibliothek zur Ausbildungsmesse am 8. September von 10:00 bis 15:00 Uhr im Berufsschulzentrum Pirna-Copitz besuchen, sich auf der Homepage der Bibliothek informieren oder direkt in der Stadtbibliothek mit der Ausbilderin Frau Langmann ins Gespräch kommen.

Termine und Veranstaltungen in der Stadtbibliothek:

- Mi, 29.08. | 16:00 Uhr | Vorlesestunde für Bücherminis ab drei Jahren
- Do, 06.09. | 9:00 Uhr | Tagesmüditreff – auch für -vatis
- Fr, 07.09. | 17:00 Uhr | Buchsommer Sachsen – Abschlussparty im Innenhof
- Fr, 07.09. | 19:00 bis 22:00 Uhr | Lange Bibliotheksnacht zur Einkaufsnacht
- Sa, 08.09. | 10:00 bis 15:00 Uhr | Stand der Stadtbibliothek zur Ausbildungsmesse im BSZ

TOURISTSERVICE PIRNA

„Feuer & Flamme“-Führung zur Einkaufsnacht

Wenn ganz Pirna zur Einkaufsnacht auf den Beinen ist, hat auch der TouristService im Canalettohaus einiges zu bieten: Neben Informationen rund um das touristische Angebot der Stadt und dem Verkauf von Pirnaer Unikaten wird es frei nach dem Motto „Für Sie sind wir Feuer und Flamme“ auch eine Sonderstadtführung geben, die sich mit historischen Aspekten des Brandschutzes und der Feuerwehr beschäftigt.

- **Fr, 07.09. | 19:00 Uhr | TouristService**
Eintritt: 3,00 €

Tag des offenen Denkmals

Zum Tag des offenen Denkmals bietet der TouristService Pirna wieder Sonderführungen zu geschichtsträchtigen Orten der Stadt an. Das Tetzehaus mitsamt der seltenen Bohlenstube von 1381 kann man beispielsweise bei Führungen um 10:00 Uhr und um 15:00 Uhr erkunden und dabei interessantes rund um den gewieften Ablassprediger aus der Zeit der Reformation erfahren. Wer sich einen allgemeinen Überblick über die historische Altstadt verschaffen möchte, kann um 12:00 Uhr und um 14:30 Uhr bei der Altstadtführung die Geschichten hinter den wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Stadt erfahren. Einen Überblick ganz anderer Art hat man

vom Sonnenstein aus über die gesamte Stadt. Hier startet um 10:30 Uhr die erste Tour durch die Bastionen, die sich ausführlich mit den ehemaligen Wehranlagen beschäftigt. Dabei sind unter anderem die Wehrgänge und die vier Werke der Anlage zu erleben. Eine zweite Führung findet hier um 14:00 Uhr statt und betrachtet die Bastionen unter Kunstaspekten. Denn dort ist während der Sommermonate der Pirnaer Skulpturensommer zu Hause. Gemeinsam mit der Kuratorin Frau Christiane Stoebe, kann man die diesjährige Ausstellung mit den großformatigen Skulpturen des Holzbildhauers Hans Scheib erkunden.

- **So, 09.09. | 10:00 Uhr | TouristService**
Eintritt: 3,00 € (Tetzel-, Altstadtführung); 4,00 € (Bastionen)

VERANSTALTUNGSBÜRO

„Retter“-Wochenende

Am 8. und 9. September finden wieder die Aufführungen des Open-Air Schauspiels „Der Retter der Stadt Pirna – Theophilus Jacobäer“ durch den gleichnamigen Verein auf dem Marktplatz statt. Auf die Bühne gebracht wird das Stück um die dramatischen Ereignisse im Jahr 1639, als die schwedischen Belagerer drohten, die Pirna völlig niederzubrennen und ein couragierter Apotheker in Aktion trat, um das Schicksal der Stadt abzuwenden. Rund um die beiden Vorstellungen findet ein attraktives Rahmenprogramm statt:

- **Sa | 08.09.**
17:00 Uhr | Open-Air-Aufführung „Der Retter der Stadt Pirna – Theophilus Jacobäer“
18:15 Uhr | Posaunenchor St. Marien Pirna
18:30 Uhr | Inflammati Feuershow – barocke Tanzelemente und pyrotechnischer Zauber
- **So. | 09.09.**
10:00 Uhr | Duo in RE – farbenfrohes Potpourri aus der Klangwelt des Barock
11:00 Uhr | Open-Air-Aufführung „Der Retter der Stadt Pirna – Theophilus Jacobäer“
Eintritt: frei

Sitzungsplan für den Monat September 2018

Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Tagungsort
Montag, 03.09.2018, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat	Ratssaal des Ortschaftsrates Birkwitz-Pratzschwitz
Dienstag, 11.09.2018, 18:00 Uhr	Stadtrat Pirna	großer Ratssaal
Dienstag, 18.09.2018, 18:00 Uhr	Gemeinschaftsausschuss	kleiner Ratssaal Dohma
Donnerstag, 20.09.2018, 18:00 Uhr	Ausschuss für Ordnungs-, Kultur- und Bürgerschaftsangelegenheiten	großer Ratssaal
Donnerstag, 27.09.2018, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	großer Ratssaal

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

1. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
2. im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
3. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Straße 198a (vor der Kindertagesstätte)
im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 29.08.2018
Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter www.stadtrat.pirna.de

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeindeverwaltung Dohma

In der 39. Sitzung des Gemeinderates am 16.08.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst

HW 2013 – WAP-ID 4529, BW 221 „Ersatzneubau Brücke Protzemühle, Alt-Neundorf“ – Beschlussfassung zur Erstattung von Planungsleistungen im Zuge der Hochwasserschadensbeseitigung an die Große Kreisstadt Pirna

Der nachfolgende Beschlussvorschlag wurde von den Mitgliedern des Gemeinderates abgelehnt.

Beschlussvorschlag:

Der Gemeinderat Dohma beschließt:

1. Dem in der Anlage beigefügten Vertragsentwurf zur Erstattung der durch die Große Kreisstadt Pirna vorfinanzierten Planungsleistungen für die

- Hochwasserschadensbeseitigung am BW 221 „Brücke Protzemühle Alt-Neundorf“ in Höhe von 15.638,80 EUR zuzustimmen.
2. Der Bürgermeister wird mit der Unterzeichnung des entsprechenden Vertrages zwischen der Gemeinde Dohma und der Großen Kreisstadt Pirna beauftragt.

Beschluss-Nr. 18/0139-68.1

Dohma, 16.08.2018
Heinemann, Bürgermeister

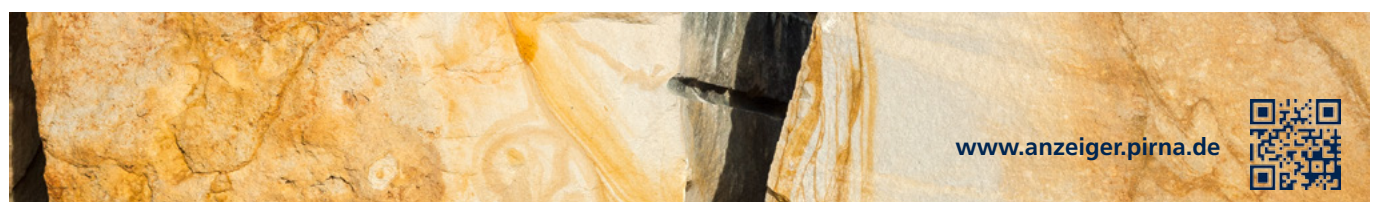
Planungs- und Beratungsleistungen zum Ausbau eines Hochgeschwindigkeits-

Breitbandnetzes in der Gemeinde Dohma

1. Die Vergabe der Planungs- und Beratungsleistungen zum Ausbau eines Hochgeschwindigkeits-Breitbandnetzes in der Gemeinde Dohma an die MUGLER AG aus 09353 Oberlungwitz wird beschlossen.
2. Die Stadtverwaltung Pirna wird beauftragt, im Namen der Gemeinde Dohma alle Leistungen im Rahmen der Durchführung der Planungs- und Beratungsleistungen zu erbringen.

Beschluss-Nr. 18/0141-61.0

Dohma, 16.08.2018
Heinemann, Bürgermeister



Offenlegung von Ergebnissen einer Katasterberichtigung fehlerhafter Abmarkungen

gemäß § 17 der Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz

In der Stadt Pirna, Gemarkung Birkwitz wurden an den Flurstücken 86/8, 193/4, 193/5, 194, 204/23, 210/24, 210/25, 212/8, 212/9, 212/10, 212/11, 212/12, 212/13, 213a, 213b, 213d, 213e, 213g, 213h, 466/4, 470/1 fehlerhafte Abmarkungen entfernt. Allen betroffenen Eigentümern und Erbbauberechtigten werden die Ergebnisse der Katasterberichtigung durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe von Verwaltungsakten auf diesem Wege ergibt sich aus § 17 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes (Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz – Sächs-

VermKatGDVO) vom 06. Juli 2011 (SächsGVBl. S. 271), die durch die Verordnung vom 31. Januar 2018 (SächsGVBl. S. 42) geändert worden ist.

Die Ergebnisse liegen in der Zeit vom **3. September bis 2. Oktober 2018** montags bis freitags von 8:30 bis 12:30 Uhr und montags bis donnerstags von 14:00 bis 16:30 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung in den Geschäftsräumen in der Friedrich-Engels-Straße 8 in 01809 Heidenau zur Einsichtnahme bereit. Gemäß § 17 Abs. 1, Satz 5 SächsVermKatGDVO gelten die Ergebnisse der Katasterberichtigung ab dem **9. Oktober 2018** als bekannt gegeben.

Rückfragen sind beim Vermessungsbüro Tilo Naumann unter der Telefonnummer

03529 598880 oder der E-Mail-Adresse info@vb-naumann.de möglich.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die offengelegten Ergebnisse der Katasterberichtigung können die betroffenen Eigentümer und Erbbauberechtigten innerhalb eines Monats nach dem Wirksamwerden der Bekanntgabe Widerspruch einlegen. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Dipl.-Ing. (FH) Tilo Naumann mit Amtssitz in der Friedrich-Engels-Straße 8 in 01809 Heidenau einzulegen.

Dipl.-Ing.(FH) Tilo Naumann, Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

Offenlegung von Ergebnissen einer Grenzbestimmung und Abmarkung in der Gemarkung Pirna und Ebenheit für die Straßenbaumaßnahme B 172n, Ortsumgehung Pirna

Gemäß § 17 der Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatGDVO vom 31.07.2011

In der Gemarkung Pirna, Ebenheit wurden an den in der Ankündigung des Grenztermins vom 02.08.2018 genannten Flurstücken:

■ Gemarkung Pirna: 1417/16, 1501/4, 1504/6, 1508/5, 1510/7, 1510/8, 1510/9, 1510/11, 1510/13, 1510/15, 1510/17, 1510/20, 1512/3, 1512/11, 1512/13, 1512/s, 1527/8, 1530, 1531, 1532, 1534, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1550, 1551, 1552, 1555, 1556, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563/1, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1591/a, 977/3 und der

■ Gemarkung Ebenheit: 160, 70/3

Flurstücksgrenzen durch eine Katastervermessung bestimmt. Dabei wurden folgenden Amtshandlungen vorgenommen:

- Grenzwiederherstellung von Flurstücksgrenzen (§ 16 SächsVermKatG)
- Absehen von der Abmarkung (§ 17 SächsVermKatG in Verbindung mit § 16 SächsVermKatGDVO)

Rechtsgrundlage für die Amtshandlungen ist das Gesetz über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 148), rechtsbereinigt mit Stand vom 14. Juli 2013, geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. S. 134, 140) in Verbindung mit der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatGDVO vom 6. Juli 2011 (SächsGVBl. S. 271).

Allen betroffenen Eigentümern, Erbbauberechtigten und Nutzungsberechtigten werden die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung durch Offenlegung bekannt gemacht.

Die Ergebnisse liegen vom 29. August bis 26. September 2018 in den Geschäftsräumen – Rosenstraße 3 in 01796 Pirna in der Zeit von 9:00 bis 12:00 und 13:00

bis 16:00 Uhr und Freitag in der Zeit von 9:00 bis 14:00 Uhr zur Einsichtnahme bereit.

Gemäß § 17 Abs. (1) Satz 5 SächsVermKatGDVO gelten die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung ab dem 08.10.2018 als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Die offengelegten Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung stellen Verwaltungsakte dar, gegen die Sie innerhalb eines Monats nach dem Wirksamwerden der Bekanntgabe Widerspruch einlegen können. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei mir einzulegen.

Dipl.-Ing. (FH) Uwe Wiedner, Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur



Telefon 03501 784390

E-Mail post@vb-wiedner.de



Das Polizeimaskottchen Poldi begrüßt die Pirnaer Grundschüler zum Auftakt der Kampagne „Die Schule hat begonnen!“ auf dem Marktplatz (Foto: Stadtverwaltung)

„Die Schule hat begonnen!“

Sicherheitskampagne für Sachsens Erstklässler im Straßenverkehr gestartet

Mit dem Beginn des neuen Schuljahres hat in Sachsen nicht nur der Berufsverkehr wieder deutlich zugenommen, sondern insgesamt 38.600 Erstklässler sind besonderen Situationen auf ihrem Schulweg ausgesetzt. Sie müssen erst lernen, Gefahren im Straßenverkehr schnell und richtig einzuschätzen. Deshalb hat die Polizei Sachsen gemeinsam mit dem Landesverband des Sächsischen Verkehrsgewerbes e.V. die Sicherheitskampagne „Die Schule hat begonnen!“ gestartet. Sie soll Autofahrer zu besonderer Vorsicht und rücksichtsvollem Fahren im Bereich von Schulen und Haltestellen sowie in den Wohngebieten aufrufen.

„Für viele Kinder hat nun ein neuer Lebensabschnitt begonnen. Das bedeutet nicht nur lesen und rechnen zu lernen, sondern auch orientieren im Straßenverkehr. Sie müssen sich auf ihren neuen, noch ungewohnten Wegen erst zurecht finden“, sagte Innenstaatssekretär Prof. Günther Schneider zum Auftakt der Aktion auf dem Marktplatz. „Ich kann nur an alle Auto-, Krad- und Radfahrer appellieren, auf unsere ABC-Schützen besondere Rücksicht zu nehmen. Runter vom Gas! Wer langsamer und umsichtiger fährt,

kommt auch ans Ziel. Die Sicherheit unserer Kinder sollte es uns wert sein“, so Schneider weiter. Beim Appell wird es aber nicht bleiben. „Bis zu den Herbstferien werden wir wieder verstärkt Geschwindigkeitskontrollen durchführen. Vor allem im Bereich der Grundschulen“, kündigte der Staatssekretär an.

Gemeinsam mit zahlreichen Mädchen und Jungen aus Pirnaer Grundschulen, Vertretern des Landesverbandes des Sächsischen Verkehrsgewerbes (LSV) und dem Polizeimaskottchen Poldi beklebte der Staatssekretär mehrere Funkstreifenwagen der Polizei und Omnibusse mit großformatigen Aufklebern. In den nächsten vier Wochen werden nun die Busse im öffentlichen Personennahverkehr und Polizeifahrzeuge mit dem Slogan „Die Schule hat begonnen“ das Straßenbild in vielen sächsischen Städten prägen. Sie sollen Autofahrer daran erinnern, dass Schulanfänger zu Fuß, per Rad oder in öffentlichen Verkehrsmitteln unterwegs sind und damit die Verkehrsteilnehmer für ein umsichtiges Verhalten sensibilisieren.

Andreas Kunze-Gubsch, Sächsisches Staatsministerium des Innern

Mit Blutspenden Leben retten

Regelmäßige Spender sichern die Blutversorgung in Sachsen

Aufgrund der gesetzlichen Vorgaben, denen das Blutspendewesen in Deutschland unterliegt, können gesunde Männer maximal sechs Blutspenden pro Jahr leisten, bei Frauen liegt die gesetzlich zugelassene Höchstanzahl bei vier Spenden innerhalb von 365 Tagen. Die durchschnittliche Spendenanzahl, die DRK-Blutspenderinnen und -spender in Sachsen pro Jahr leisten, liegt jedoch lediglich bei durchschnittlich 2,1 Spenden pro Jahr. Die Festlegung der zugelassenen Spenden pro Jahr dient dem Schutz der Spender.

Vorgegeben ist außerdem ein Mindestabstand von 56 Tagen, der zwischen zwei Blutspenden liegen muss. Durch dessen Einhaltung ist gewährleistet, dass der Körper genug Zeit hat, um den Blutverlust eines halben Liters durch die Spende vollständig auszugleichen. Der Flüssigkeitshaushalt ist nach einer Blutspende bereits nach wenigen Stunden wieder hergestellt. Für den Spender selbst hat die Blutentnahme von einem halben Liter den Effekt, dass der Körper zur Blutneubildung angeregt wird und damit auch zur Bildung neuer Zellen. Vorrangig helfen Blutspender jedoch schwer kranken oder verletzten Mitmenschen in ihrer Region und leisten damit einen unverzichtbaren Beitrag zur kontinuierlichen Sicherstellung der Patientenversorgung mit Blutprodukten – rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr.

Alle DRK-Blutspendetermine und Informationen zum Thema Blutspende finden Sie unter www.blutspende.de oder über das Servicetelefon 0800 1194911 (kostenlos erreichbar aus dem Dt. Festnetz). Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen! Die nächste Blutspendeaktion findet statt

- Montag, 3. September von 15:00 – 19:30 Uhr im Seniorenzentrum Sächsische Schweiz, Einsteinstraße 19
- Montag, 17. September von 13:00 – 16:00 Uhr in der Stadtverwaltung Pirna, Rathaus, Am Markt 1/2, 1. Etage

Ina Mirtschin, DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gGmbH

„Sport has the power to change the world“?! – Nelson Mandela

Pirnaerin Luise Flick sucht Unterstützer für ihren internationalen Freiwilligendienst

Ist das wirklich so? Genau das möchte ich, Luise Flick, in den folgenden 356 Tagen herausfinden. In diesem Jahr habe ich erfolgreich meine Abiturprüfungen am Johann-Gottfried-Herder-Gymnasium abgelegt. Ich bin leidenschaftliche Sportlerin; schon mehr als 14 Jahre begeistert mich das Gerätturnen, aber auch für Bergsteigen, Klettern und Skifahren findet sich noch Zeit. Als aktives Mitglied des VSG Pirna turne ich nicht nur selbst, sondern gebe meine Begeisterung und mein Wissen gern an jüngere Turnerinnen weiter. Jedes Mal, wenn ich ein stolzes Lächeln auf den Gesichtern meiner Kids entdecke, weiß ich, dass sich die Mühe lohnt. Aus dieser Situation heraus ist die Idee entstanden, einen internationalen Freiwilligendienst im Sport zu leisten. Für mich findet dieser im afrikanischen Land Sambia in der Stadt Livingstone statt. Meine Leidenschaft für den Sport nehme ich selbstverständlich mit, denn meine Aufgabe wird es sein, den

Sportunterricht an der Linda South Primary School zu unterstützen. Konkret bedeutet das, mit 475 Schüler*innen Schulsport zu machen, ein Angebot, welches es ohne Freiwillige nicht in dieser Form geben würde. Darüber hinaus wird den Kindern die Möglichkeit gegeben, sich nachmittags in Sportgruppen zu treffen, um weitere soziale Kontakte aufzubauen und Teil einer sportlichen Gemeinschaft zu werden – in Deutschland fast selbstverständlich, in Sambia eher die Ausnahme. Unterstützt wird der Freiwilligendienst von der Initiative „weltwärts“ des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung in Kooperation mit dem ASC Göttingen 1864 e.V. Ziel des Programms ist es, zur Völkerverständigung beizutragen und im sozialen Bereich Menschen zu unterstützen. Der Freiwilligendienst stellt darüber hinaus einen Friedensdienst dar, indem er bei allen Beteiligten das Bewusstsein für andere Kontinente schärft und

Verständnis für andere Kulturen weckt. „weltwärts“ wird zu 75 % durch öffentliche Mittel des Bundes finanziert, die verbleibenden 25 % zur Finanzierung meiner Einsatzstelle – konkret 2.300 Euro – sollen mit Hilfe eines Förder- und Spendenkreises eingeworben werden. Um meine Freiwilligendienst realisieren zu können, würde ich mich riesig über jede einzelne Spende freuen. Jeder gespendete Betrag kommt uns direkt für die Arbeit vor Ort zu Gute. Mit Ihrer Spende können Sie ihren Beitrag dazu leisten, dass Nelson Mandelas Überzeugung Wirklichkeit wird.

■ Informationen zum Spenden:

Kontoinhaber: ASC Göttingen

IBAN: DE10 2605 0001 0000 1110 62

BIC: NOLADE21GOE

Kreditinstitut: Sparkasse Göttingen

Verwendungszweck: Spende weltwärts

Einwerber: FLICK; LUISE EMILIA

Luise Flick

Canalettomarkt sucht Pirnaer Weihnachtskind 2018

Bote oder Botin der städtischen Weihnachtskampagne „Pirna – Weihnachten wie gemalt“

Auch im Jahr 2018 suchen wir es wieder: das Pirnaer Weihnachtskind. Auch wenn Weihnachten noch nicht unmittelbar vor der Tür steht, so eröffnet der Canaletto-Markt in gut drei Monaten seine Pforten. Höchste Zeit also, die Suche nach dem diesjährigen Boten der städtischen Weihnachtskampagne „Pirna – Weihnachten wie gemalt“ zu starten. „Wir freuen uns jetzt schon auf die zahlreichen Einsendungen. Jeder ist herzlich dazu eingeladen, sich für das „Amt“ des Weihnachtskindes zu bewerben“, so Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister der Stadt Pirna. Der oder die Nachfolgerin von Kathy June (2015), Maja (2016) und Max (2017) wird zur Weihnachtszeit wieder Plakate, Flyer und Postkarten zieren, aber auch auf der Bühne des Canalettomarktes zu sehen sein.



Teilnahmebedingungen „Pirnaer Weihnachtskind 2018“

■ Einsendung von mindestens zwei Portraituren und unter Angabe der Kontaktdaten (Name, E-Mail-Adresse, Telefonnummer, Wohnort)

■ Voraussetzung ist ein Alter zwischen vier und neun Jahren

■ Bewerbung bis 5. September per E-Mail an becher@zzdd.de (Betreff: Weihnachtskind Pirna)

■ Teilnehmer erklären sich bereit, dass sie auf sämtlichen Werbemitteln präsent sein werden und bei kleinen Terminen wie z.B. der Eröffnung des Canalettomarktes auftreten. Das Kampagnen-Fotoshooting mit dem neuen Weihnachtskind findet im September statt.

Annika Becher, Zastrow + Zastrow GmbH

13. Freundschaftswanderung

Generalkonsulin Dr. Marketa Meissnerova nimmt teil

Am 15. September findet die 13. deutsch-tschechische Freundschaftswanderung statt mit Treffpunkt 9:20 Uhr vor dem Nationalparkbahnhof Bad Schandau. Ausrichter ist der Nationalpark Böhmisches Schiefer und die AG Euroregion Elbe-Labe. Die Wanderung setzt sich für einen sanften Tourismus ein – für die Nationalparks und Landschaftsschutzgebiete der Sächsisch-Böhmischen Schiefer. Das Kennenlernen von Menschen in dieser grenzüberschreitenden Region ist ein wichtiges Anliegen der Veranstalter. Auch Lukas Pokorny aus dem tschechischen Umweltministerium und Generalkonsulin Dr. Marketa Meissnerova mit Familie vom tschechischen Generalkonsulat aus Dresden haben ihre Teilnahme zugesagt. Der Flyer liegt im Bürgerbüro (Breite Straße 12) aus, als PDF über klaus.fiedler@spdsde.de.

Klaus Fiedler

140 JAHRE Freiwillige Feuerwehr PIRNA-COPITZ

21. Kinder- & Familienfest

FREITAG, 14.9.18

ab 18:00 sächsische Spezialitäten vom Feuerwehrgrill

19:30 Lampionumzug
mit der Schalmeienkapelle Graupa & der Stadtmusikkapelle Eisenerz

21:00 Eröffnung mit Platzkonzert der Schalmeienkapelle Graupa
anschl. Diskoabend mit The Ohrkan Events

22:00 Höhenfeuerwerk

1:00 Veranstaltungsende

**An beiden Tagen
EINTRITT FREI**

SONNABEND, 15.9.18

13:30 Festveranstaltung „140 Jahre Feuerwehr Copitz“ mit Ehrengästen

14:00 buntes Familienprogramm
bis Drehleitersteigen, KSB Riesenrutsche, Kletterberg und Sportmobil,

18:00 Basteln & Kinderschminken, Clown Reiners Luftballonkunst,
Technikschau verschiedener Blaulichtorganisationen, Eiswaagen

14:30 Platzkonzert mit der Stadtmusikkapelle Eisenerz/Steiermark

15:00 Kaffee & Kuchen im Festzelt

16:00 Schauübung „Küchenbrand“

ab 18:00 Sächsisch - Steirischer Abend
▪ mit den Mugls und The Ohrkan Events
▪ Sächsische und steirische Spezialitäten vom Feuerwehrgrill

**1 Freigetränk
Bei Erscheinen in Tracht**

1:00 Veranstaltungsende

Achtung! Aufgrund des Kinderfestes kommt es zu einer Verkehrseinschränkung. Ab Freitag 17:00 Uhr bis Sonntag 10:00 Uhr ist die Herderstraße zwischen dem Garagenhof und der Rudolf-Renner-Straße gesperrt.

PIRNA FEUERWEHR www.feuerwehr-copitz.de

Die Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Copitz laden Sie recht herzlich zum 21. Kinder- und Familienfest ein. Kleine und große Besucher erwartet ein vielfältiges Programm an beiden Festtagen (Plakat: Feuerwehr Copitz)

Schon einen Plan für die Herbstferien?

Bildungsfahrt des Jugendrings Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Vom 8. bis 10. Oktober 2018 bietet das Flexible Jugendmanagement des Jugendrings Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. in Kooperation mit dem Projekt Politische Graswurzel des Kinder- und Jugendring Sachsen e.V. eine Jugendbildungsfahrt rund um die Themen Social Media und Datensicherheit nach Berlin an. Das abwechslungsreiche Programm beinhaltet neben einem Graffiti-Stadtrundgang und einem Graffiti-Workshop, den Besuch des Spionagemuseums und des Bundestages, wo Du einem Abgeordneten Deine Fragen zum Thema Datenschutz stellen und anschließend von der Reichstagskuppel den Blick über Berlin genießen kannst. Außerdem gibt es ausreichend Freizeit um Deine Ideen einzubringen und so Berlin zu erkunden. Wenn Du mindestens 14 Jahre alt bist, freuen wir uns auf Deine Anmeldung bis zum 13. September 2018 per E-Mail. Die Teilnehmer*innengebühr beträgt 35 Euro pro Person und beinhaltet Übernachtung, Verpflegung und Programmkosten. Die Teilnehmer*innenzahl ist begrenzt. Bei Interesse und für nähere Informationen melden Sie sich bitte beim Flexiblen Jugendmanagement unter:

- Telefon 03501 571167 oder 0152 53107657
- E-Mail flexjuma@jugend-ring.de
- Internet www.jugend-ring.de

Martin Holtermann, Jugendring
Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V.

Neue Pfarrei „Sankt Heinrich und Kunigunde Pirna“ wird gegründet

Römisch-katholische Gemeinde schließt sich zu einem neuen Gebiet zusammen

Am 2. September 2018 feiern die Katholiken der Region von Sebnitz bis Neustadt über Stolpen, Bad Schandau und Königstein bis hin zu Berggießhübel und Heidenau gemeinsam mit Pirna die Gründung einer neuen Pfarrei. Im Beisein von Bischof Heinrich Timmerevers wird an diesem Tag um 10:00 Uhr im Festgottesdienst die neue Großpfarrei besiegelt und gesegnet. Diesem festlichen Tag vorausgegangen, ist

ein langjähriger gemeinsamer Kennenlern-Prozess in dem die bisherigen eigenständigen Pfarreien das Fundament für den zukünftig gemeinsamen Weg gelegt haben. Das Pfarrgebiet umfasst nun eine Fläche von 900 km² in dem insgesamt 3.424 Katholiken leben. Betreut werden diese von drei Priestern. Als verantwortlicher Geistlicher wurde Pfarrer Vincenz Brendler vom Bischof ernannt. Nun muss die neue junge

Gemeinde in ihre Organisationsstrukturen hineinwachsen. Alle bisherigen lokalen Gemeinden sollen dabei ihre Identität erhalten und das Gebiet der neuen Großpfarrei als synergetisch zusammengeschlossene Einheit stärken. Die Abstimmungsprozesse werden sicherlich noch einige Jahre in Anspruch nehmen.

Kath. Kirchgemeinde

Preisträger*in gesucht!

Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge würdigt Ehrenamtliche

Es ist bereits eine langjährige Tradition in unserem Landkreis, dass der Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. ehrenamtliches Engagement junger Menschen am 5. Dezember zum Internationalen Tag des Ehrenamtes besonders würdigt. Auch 2018 sind wir deshalb wieder auf der Suche nach Jugendlichen oder Jugendgruppen bis 27 Jahre, die sich in einem Jugendclub, einem Verein, einer Jugendgruppe oder einer Initiative engagieren. Im Rahmen einer festlichen Galaveranstaltung, die in diesem Jahr auf der Burg Hohnstein stattfindet, sollen junge Menschen für ihr Ehrenamt ausgezeichnet werden. Nominierungen dafür können ab sofort eingereicht werden. Das Nominierungsblatt steht unter www.jugendring.de zum Download bereit und kann bis zum 16. Oktober per E-Mail an info@jugend-ring.de gesendet werden oder ausgedruckt per Post an den Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V., Hohe Straße 1, 01796 Pirna. Wir freuen uns auf alle Nominierungen!

Peggy Pöhland, Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V.



Wenn die Sehkraft nachlässt ...

„Blickpunkt-Auge“-Beratungsmobil für Menschen mit Seheinschränkung im Einsatz

Am Donnerstag, 13. September können sich Besucher von 10:00 bis 15:00 Uhr auf dem Marktplatz am Mobil kostenlos darüber informieren, welche Angebote und Leistungen für Menschen mit eingeschränktem Sehvermögen zur Verfügung stehen und wie sie genutzt werden können: Berater von Blickpunkt Auge beantworten Fragen zu den häufigsten Augenerkrankungen (keine medizinische Beratung!), geben einen Überblick über Sehhilfen und andere Hilfsmittel sowie Reha-Maßnahmen. Zudem gibt es Beratung zu möglichen rechtlichen und finanziellen Ansprüchen.

Die DZB informiert über ihre Literaturangebote für Leser mit Seheinschränkungen. In der Spezialbibliothek können sich Nutzer kostenfrei Hörbücher ausleihen.

Daneben können eine Vielzahl passender Medienangebote entliehen sowie weitere Dienstleistungen in Anspruch genommen werden. Die fachkundigen Berater vor Ort geben gern Tipps und Hilfen für Freizeit und Alltag. Für eine persönliche Beratung im Mobil vereinbaren Sie bitte einen Termin. Ansprechpartnerin: Liane Völlger, E-Mail: sachsenmobil@blickpunkt-auge.de, Telefon 0341 7113201 oder 0174 9623998. Das Beratungs- und Bibliotheksmobil ist ein Angebot des Fördervereins „Freunde der DZB e.V.“, des Blinden- und Sehbehindertenverbandes Sachsen e.V. (BSVS) und der Deutschen Zentralbücherei für Blinde (DZB).

Liane Völlger, Deutsche Zentralbücherei für Blinde (DZB)

Vortrag am 5. September 2018 „Wilhelm Leberecht Götzinger“

200. Todestag des Gründungsvaters des Tourismus im Elbsandsteingebirge

In diesem Jahr gedenken wir des 200. Todestages und 260. Geburtstages von Wilhelm Leberecht Götzinger (01.09.1758 – 23.04.1818). Er gilt als ein Gründungsvater des Tourismus im Elbsandsteingebirge, weil er als erster dessen Felsenwelt systematisch durchwanderte, erforschte und beschrieb. Sein Wissen veröffentlichte er u.a. im Klassiker „Schandau und seine Umgebungen oder Beschreibung der sogenannten Sächsischen Schweiz“ (1804). Götzinger stand mit Experten seiner Zeit in Austausch und war bereits zu Lebzeiten geschätzt. Frank Richter zeichnet in seinem Lichtbildervortrag am 5. September um 18:30 Uhr im Kreistagssaal des Landratsamtes Pirna, Schloss Sonnenstein, die Lebensstationen Götzingers nach und stellt Passagen seines berühmten Buches in Wort und Bild vor. Eintrittskarten zu 3 Euro sind an nachfolgenden Verkaufsstellen erhältlich:

- Bürgerbüro im Landratsamt Pirna
Telefon 03501 515-0
E-Mail buergerbuerou.pirna@landratsamt-pirna.de



Porträt W. L. Götzinger (Foto: FV Nationalparkfreunde Sächsische Schweiz e.V.)

- TouristService Pirna (Canalettohaus)

Telefon 03501 556-446

- Abendkasse

Einlass ist um 18:00 Uhr. Weitere Informationen unter www.landratsamt-pirna.de/veranstaltungstermine.html

Förderverein Nationalparkfreunde Sächsische Schweiz e.V.



Zum großen Kinderfest in Pirna, anlässlich des Weltkindertages, erwartet der Verein HANNO wieder zahlreiche Kinder (Plakat: HANNO e. V.)

Jubel, Trubel, Heiterkeit zum Kinderfest-Jubiläum

20. Kinderfest des HANNO e. V. auf dem Thälmannplatz

Seit 1998 veranstaltet der HANNO e. V. ein großes Kinderfest in zeitlicher Nähe zum Weltkindertag. Damit möchten wir an die weltweite Idee für die Förderung von Kinderrechten sowie die Freundschaft unter den Kindern und Jugendlichen erinnern. Am 5. September 2018 begehen wir dieses spektakuläre Fest bereits zum 20. Mal auf dem Pirnaer Thälmannplatz. Alle Kinder und Familien sind herzlich ab 14:00 Uhr eingeladen!

Neben einem abwechslungsreichen Bühnenprogramm mit Tanz, Musik sowie Gesang von Pirnaer Vereinen und Nachwuchstalenten, werden auch in diesem Jahr wieder große und kleine Kinder zum Mitmachen und Ausprobieren animiert. Das HANNO kann dabei auf langjährige Beziehungen zurück blicken und auf vielfältige Unterstützung verschiedener Ver-

eine und Institutionen zählen. Es können u.a. das HANNO- Spielmobil, eine Hüpfburg, Sportmodule, Bastelangebote oder der Roller- und Fahrradparcours genutzt werden. Überall gibt es die Möglichkeit zu spielen oder sich schminken zu lassen. Für das leibliche Wohl ist natürlich auch gesorgt. Der Eintritt zum Kinderfest ist kostenfrei. Allgemein verzichten wir ganz bewusst auf kostenpflichtige Attraktionen.

Wir freuen uns zahlreiche Kinder, Familien und Horteinrichtungen auf dem Thälmannplatz in Pirna begrüßen zu dürfen.

Lydia Jähnichen, HANNO e. V.



www.hanno-pirna.de

Sport im Verein hält fit und macht Spaß!

ESV Lokomotive Pirna e. V. stellt Angebote für Kinder und Jugendliche vor

Der Verein nutzt seit seiner Gründung die verkehrsgünstig liegende Sportstätte an der Einsteinstraße 16 in Pirna. Sie umfasst neben der Leichtathletik-Außenanlage mit einem Fußballgroßfeld, ein Beachvolleyballfeld, eine Sporthalle, eine Kegelbahn, Fitnessraum und für kulturelle Veranstaltungen die Vereinsgaststätte. Der ESV Lok Pirna e. V. ist ein Mehrspartenverein und daher ist das Angebot an regelmäßiger sportlicher Betätigung sehr vielfältig. Speziell die Abteilungen Handball, Leichtathletik, Turnen-Aerobic, Tischtennis und Volleyball widmen sich im großen Umfang der Nachwuchsarbeit.

Trainingszeiten Kinder- und Jugendbereich

- Abteilung Handball
 - Mi. 16:00 – 17:30 Uhr Minihandball ab 6 Jahren, Lokhalle
 - Di. 16:30 – 18:00 Uhr E-Jgd. 2. – 4. Klasse Halle Schiller-Gymnasium
 - Fr. 15:30 – 17:00 Uhr E-Jgd. 2. – 4. Klasse Pesta-Gymnasium Heidneau
 - Di. 17:00 – 19:00 Uhr D-Jgd. 5. – 6. Klasse Pesta-Gymnasium Heidneau

- Fr. 15:00 – 17:00 Uhr D-Jgd. 5. – 6. Klasse Sonnensteinhalle
- Di. 17:00 – 18:30 Uhr C1+B-Jgd. 7. – 8. Klasse Sonnensteinhalle
- Do. 17:00 – 19:00 Uhr C1-Jgd. 7. – 8. Klasse Halle Schiller-Gymnasium
- Fr. 17:00 – 18:30 Uhr C1-Jgd. 7. – 8. Klasse Pesta-Gymnasium Heidneau
- Mi. 17:30 – 19:00 Uhr C2-Jgd. 7. – 8. Klasse Lokhalle
- Abteilung Tischtennis
 - Di. 16:30 – 18:30 Uhr ab 1. Klasse Lokhalle
 - Fr. 17:00 – 19:00 Uhr ab 1. Klasse Lokhalle
- Abteilung Turnen-Aerobic
 - Mi. 15:00 – 16:00 Uhr Vorschulkinder 4 bis 6 Jahre Lokhalle
 - Do. 15:30 – 17:00 Uhr 3. – 4. Klasse Lokhalle
 - Do. 17:00 – 18:30 Uhr 5. – 9. Klasse Lokhalle
- Abteilung Leichtathletik
 - Di. 16:30 – 18:00 Uhr Vorschule/1. – 5. Klasse Loksportplatz, 17:30 – 19:00 Uhr ab 6. Klasse Loksportplatz
 - Do. 16:30 – 18:00 Uhr Vorschule/1. – 5. Klasse Loksportplatz, 17:30 – 19:00 Uhr ab 6. Klasse Loksportplatz

- 5. Klasse Loksportplatz, 17:30 – 19:00 Uhr ab 6. Klasse Loksportplatz
- Abteilung Volleyball
 - Fr. 18:00 – 19:30 Uhr ab 5. Klasse Halle Schiller-Gymnasium
 - So. 17:30 – 19:00 Uhr ab 5. Klasse Lokhalle
- Abteilung Tischtennis
 - Di. 16:30 – 18:30 Uhr ab 1. Klasse
 - Fr. 17:00 – 19:00 Uhr ab 1. Klasse
- Abteilung Turnen-Aerobic
 - Mi. 15:00 – 16:00 Uhr Vorschulkinder 4 – 6 Jahre
 - Do. 15:30 – 17:00 Uhr 3. – 4. Klasse
 - Do. 17:00 – 18:30 Uhr 5. – 9. Klasse
- Abteilung Leichtathletik
 - Di. 16:30 – 18:00 Uhr Vorschule/1. – 6. Klasse, 18:00 – 19:30 Uhr ab 7. Klasse
 - Do. 16:30 – 18:00 Uhr Vorschule/1. – 6. Klasse, 18:00 – 19:30 Uhr ab 7. Klasse
- Abteilung Volleyball
 - Fr. 17:30 – 19:00 Uhr Schiller-Gymnasium ab 5. Klasse
 - So. 17:00 – 18:30 Uhr Lokhalle

Birgit Wehner, ESV Lokomotive Pirna e. V.

2. Weinfest der Pirnaer Weinfreunde e.V.

Weinfreuden am 8. September 2018 ab 15:00 Uhr im Klosterhof

Zum Start in den goldenen Herbst lädt der Pirnaer Weinfreunde e.V. zum Weinfest in den Klosterhof ein. Sowohl die amtierende als auch die 25. Sächsische Weinkönigin werden zugegen sein, um den Wohlgeschmack des Weines und unsere herrliche Weinlandschaft zu preisen. Die Weine kommen von Winzern, die direkt an der Elbe ihren Wein anbauen. Von Radebeul über Pillnitz und Pirna bis Litoměřice können Sie die unterschiedlichsten

Weine probieren. Die einzige sächsische Schokoladensommeliere wird das süße Zusammenspiel von Wein und Schokolade mit extra für diesen Tag gefertigten Weinpralinen präsentieren. Wer es nicht so süß mag, kann die Verbindung von Wein und Öl aus der Porschendorfer Mühle oder Wein und Käse von der Wehlener Hofmolkerei und andere Köstlichkeiten der Pirnaer Gastronomen probieren. Ab 15:00 Uhr ist die Musik der Gruppe „TAM-

TAM Combony“ zu hören, 19:00 Uhr spielt die Band „Akustik Rock“ auf. Natürlich sind neben vielen Ständen, die für das leibliche Wohl sorgen, auch wieder Händler aus der Region zugegen, um interessante und begehrte Produkte zum Kauf anzubieten.

Wir freuen uns auf zahlreiche gut gelaunte Gäste.

Kerstin Winn, Pirnaer Weinfreunde e.V.

Für Sie sind wir Feuer und Flamme

Schauen Sie vorbei zur Pirnaer Einkaufsnacht am 7. September 2018

Zum 16. Mal laden Pirnaer Einzelhändler zur Einkaufsnacht ein. Seit 16 Jahren ist die Einkaufsnacht ein Erfolgsfaktor und präsentiert die Vielfalt des Pirnaer Einzelhandels und die Schönheit der Innenstadt. Auch seit 16 Jahren Tradition: Die Händler suchen in jedem Jahr ein neues Motto für die Einkaufsnacht und so können Sie sich auch in diesem Jahr neu überraschen lassen, was sich die Einzelhändler und Veranstalter einfallen lassen haben. In diesem Jahr lautet das Motto: „Für Sie sind wir Feuer und Flamme!“, denn die Feuerwehr konnte als Partner der Einkaufsnacht gewonnen werden. Die Pirnaer Feuerwehr feiert 2018 ihren 150. Geburtstag und zeigt am 7. September, wie vielfältig, spannend und wichtig ihre Arbeit ist. Zur musikalischen Unterhaltung präsentieren Feuerwehrorchester um 21:30 Uhr den historischen sächsischen Zapfenstreich. Aber auch die Aktivitäten der Einzelhändler sind brandheiß: Modenschauen, Show-Acts, Feuerspucker, Lichtinstallationen, tolle Dekorationen sowie die aktuellste Mode und tolle Produkte. Das sind nur ein paar der vielen Dinge, die es am 7. September zu entdecken gibt. Shoppen auch Sie sich durch die Vielfalt und genießen Sie die Kreativität der Pirnaer Gastronomen. Natürlich wird auch für die Kleinen gesorgt sein. Wir freuen uns auf Sie!

Jana Türke, Citymanagement Pirna e.V.

16. Pirnaer Einkaufsnacht

FÜR SIE SIND WIR FEUER UND FLAMME

07.09.2018 ab 19 Uhr

Waren's um Geld geht
Sparkasse

150 JAHRE
FEUERWEHR PIRNA
EINSATZ FÜR GEMEINSCHAFT

gemeinsam stadt gestalten
citymanagement pirna e.V.

pirna
Leben. Voller Leben.

Die diesjährige Einkaufsnacht steht ganz im Zeichen des 150-jährigen Feuerwehrjubiläums (Plakat: Citymanagement Pirna e.V.)

Kultur- und Veranstaltungskalender

Konzerte, Theater & Kabarett

31. August – 20:00 Uhr

Tempi Passati, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

1. September – 11:00 Uhr

Wandelkonzert mit Annette Jahns, Bastionen Sonnenstein
Veranstaltungsbüro KTP

1. September – 19:30 Uhr

Märchenhafte Sächsische Schweiz mit Peter Ufer und Frank Fröhlich
Tom Pauls Theater

1. September – 20:00 Uhr

Robert Körner – die bunte Welt der Kommunikation, Unterhaltung
Kleinkunsthöhne Q24

7. September – 19:00 Uhr

Gogelmosch-Menü in Ilse Kaffeeestube mit Peter Ufer
Tom Pauls Theater

8. September – 20:00 Uhr

Wie trinkt man einen Rotwein? Satire mit Peter Bause
Kleinkunsthöhne Q24

Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

3. September – 19:00 Uhr

„Diesel-Diskussion: Zum aktuellen Stand der Verbrennungsmotoren“, Vortrag mit Prof. Dr.-Ing. Hans Zellbeck im Helios Klinikum
Lions Club Pirna

5. September – 18:30 Uhr

Vortrag „Wilhelm Leberecht Göttinger“ zum 200. Todestag, Kreistagssaal Landratsamt Pirna
Förderverein Nationalparkfreunde Sächsische Schweiz

9. September – 16:00 Uhr

Sky du Mont – Jung sterben ist auch keine Lösung, Lesung
Richard-Wagner-Stätten

11. September – 19:00 Uhr

„Zurück zu den Brunnen. Pirnaer Impressionen.“, Lesung und Musik mit Ulrich Grasnik und Prof. Günter Schwarze
Stadtmuseum

Wanderungen & Führungen

30./31. August/

6. September – 21:00 Uhr

Dem Nachtwächter gefolgt, Führung, Treff: Am Markt 7
'ne Pirn'sche Marke

31. August – 16:00 Uhr

Kunst. Stadt. Geschichte., Skulpturenrundgang, Treff: Am Markt 7
TouristService

1./3./8./10. September – 14:00 Uhr

Altstadtführung, Treff: Am Markt 7
TouristService

1. September – 21:00 Uhr

Das Nachtwächterpaar führt ins Wochenende, Treff: Marienkirche
'ne Pirn'sche Marke

2. September – 14:00 Uhr

Bastionenführung, Treff: Am Markt 7
TouristService

5./12. September – 18:00 Uhr

Biddeln mit Landwein und Schnideln, Treff: Am Markt 7
TouristService

7. September – 16:00 Uhr

Schloss Sonnenstein zwischen Historie und Moderne, Führung, Treff: Schlosshof
TouristService

8. September – 11:00 Uhr

Stadtgang mit Wolfgang, Führung, Treff: Am Markt 7
'ne Pirn'sche Marke

9. September – 10:00 und 15:00 Uhr

Tetzelhausführung zum Tag

des offenen Denkmals, Treff:

Am Markt 7
TouristService

9. September – 10:30 und 14:00 Uhr

Bastionenführung zum Tag des offenen Denkmals, Treff: Am Markt 7
TouristService

9. September – 12:00 und 14:30 Uhr

Altstadtführung zum Tag des offenen Denkmals, Treff: Am Markt 7
TouristService

Veranstaltungen, Feste & Familiäres

1. September – 11:00 Uhr

14. Sonnensteiner Stadtteilstadtteilfest, Festgelände am Varkausring 1 b
Stadtverwaltung

1. September – 14:00 Uhr

Gerätehausfest der Feuerwehr, Parkplatz Badstraße
Ortsgruppe FFw Graupa

4. September – 19:00 Uhr

Länderabend Südliches Afrika, Fotoshow des Reisebüros Korfi-Tours
Kleinkunsthöhne Q24

5. September – 14:00 Uhr

20. Kinderfest, Ernst-Thälmann-Platz
HANNO e. V.

5. September – 18:00 Uhr

Informationsabend für werdende Eltern im MehrGenerationenHaus, Schillerstraße 35
FAMIL

6. September – 9:00 Uhr

Tageselbertreff
Stadtbibliothek

7. September – 19:00 Uhr

16. Pirnaer Einkaufsnacht „Wir sind für Sie Feuer und Flamme“, Altstadt
Citymanagement Pirna

7. September – 19:00 Uhr

Frei dabei, Bibi-Anmeldeaktion zur Einkaufsnacht
Stadtbibliothek

8. September – 15:00 Uhr

Weinfest im Klosterhof Pirnaer
Weinfreunde

9. September – 10:00 Uhr

Tag des offenen Denkmals, Stadtgebiet
Deutsche Stiftung Denkmalschutz

10. September – 9:00 Uhr

Informationsveranstaltung für Berufsrückkehrende, Seminarstraße 9
Agentur für Arbeit

Bildung und Kurse

31. August – 18:00 Uhr

Seminar zur Weinverarbeitung aus dem eigenen Garten und Keller, Hotel Elbparadies
Pirnaer Weinfreunde

7. September – 17:15 Uhr

Gitarrenkurs Volkshochschule Pirna

10. September – 11:00 Uhr

Englisch-Grundkurs
Volkshochschule Pirna

10. September – 17:30 Uhr

Italienisch kochen und lernen
Volkshochschule Pirna

10. September – 19:00 Uhr

Keyboard-Grundkurs
Volkshochschule Pirna

11. September – 18:30 Uhr

Kräuterworkshop, Genusswerkstatt im Mehrgenerationenhaus
Lebenswurzel e. V.

Senioren

11. September – 9:00 Uhr

Busfahrt ab Birkwitz nach Bad Muskau mit Schloss- und Parkbesichtigung
VS OG Birkwitz-Pratzschwitz

Kirchennachrichten und Termine

■ Evang.-Frei-kirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23
Telefon: 523906
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de
Web: www.b19.de/pirna

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebethal

OT Graupa
Borsbergstraße 32
Telefon: 548242
E-Mail: kg.graupa_liebethal@evlks.de
Web: www.kirche-graupa.de

■ Kirche Graupa

9. September – 9:00 Uhr
Gottesdienst

■ **Diakonisches Altenzentrum Graupa**
Kastanienallee 2
Telefon 543-350

2. September – 16:00 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13
Telefon: 46184-0
E-Mail: kg.pirna@evlks.de
Web: www.kirche-pirna.de

■ Stadtkirche St. Marien

30. August – 19:30 Uhr
Klangfantaste, Werke von César Franck & Dietrich Buxtehude
2. September – 9:30 Uhr
Gottesdienst
6. September – 14:30 Uhr
Gemeindetreff, Kirchgemein-dehaus
8. September – 19:00 Uhr
amarcord – Konzert
9. September – 9:30 Uhr
Gottesdienst zum Kirchweih-fest

■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schloßstraße 6
Telefon: 521106
E-Mail: oase-pirna@gmx.de
Web: www.kirchenbezirk-pirna.de

freitags – 17:00 Uhr
TEN SING

■ Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a
Telefon: 523754

2. September – 9:00 Uhr
Gottesdienst

4. September – 14:30 Uhr
Gemeindetreff

9. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst

dienstags – 18:30 Uhr
Junge Gemeinde

■ **Kirchgemeinde Pirna-Sonnenstein**
Dr.-Benno-Scholze-Straße 40
Telefon: 773031

2./9. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ **Kirche Zuschendorf**
Am Landschloss 6

2. September – 11:00 Uhr
Gottesdienst

■ **Seniorenzentrum Am Schlossberg**
Am Felsenkeller 2
Telefon: 50280

6. September – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ **Seniorenresidenz Alexa**
Robert-Koch-Straße 17
Telefon: 5550

7. September – 15:00 Uhr
Gottesdienst

■ **Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten**
Gemeinde Pirna, Schulstraße 5
Telefon: 0351 4278470

E-Mail: johannes.scheel@adventisten.de
Web: www.adventisten.de

sonnabends – 9:30 Uhr
Predigt, Gottesdienst

■ Freie evang. Gemeinde Pirna-Sonnenstein

Straße der Jugend 2
Telefon: 711976
E-Mail: feg-pirna@gmx.de
Web: www.pirna.feg.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Jesus Gemeinde Dresden

Standort Pirna
Gartenstraße 25
E-Mail: pirna@jgdresden.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst mit Kinder-programm

■ Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23
Telefon: 0351 2018390
E-Mail: info@nak-mitteldeutschland.de
Web: www.nak-mitteldeutschland.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Katholische Kirchgemeinde St. Kunigunde

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 3
Telefon: 5710164
E-Mail: info@Kath-Kirche-Pirna.de
Web: www.kath-kirche-pirna.de

■ Pfarrkirche

mittwochs und freitags – 9:00 Uhr
Gottesdienst
samstags – 17:00 Uhr
Gottesdienst

■ Klosterkirche

sonntags – 10:15 Uhr
Gottesdienst

Impressum

Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertre-tren durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

Redaktion / amtlicher Teil

Thomas Gockel
FDL Öffentlichkeitsarbeit
Telefon 03501 556-219
Fax 03501 556-288

E-Mail anzeiger@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Re-daktion widerspiegeln.

Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)
Jekaterina Nikitin (JNi)
Sören Sander (SSa)
Ulte Ullrich (UUI)

Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1
01219 Dresden
Telefon 0351 4724909
Fax 0351 4724949

Verlag / Druck / Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG
An den Steinenden 10
04916 Herzberg/Elster
Telefon 03535 489-0
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verant-wortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 E.
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustel-lung an alle Haushalte der Stadt Pirna und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktu-elle Anzeigenpreislise.

Titelfoto

Kinderfest (Plakat: HANNO e. V.)

Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postver-sand zum Preis von 76,70 Euro incl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementspreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Ge-druckt wird auf chlorfrei gebleich-tem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachge-druckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 12. September. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 30. August.